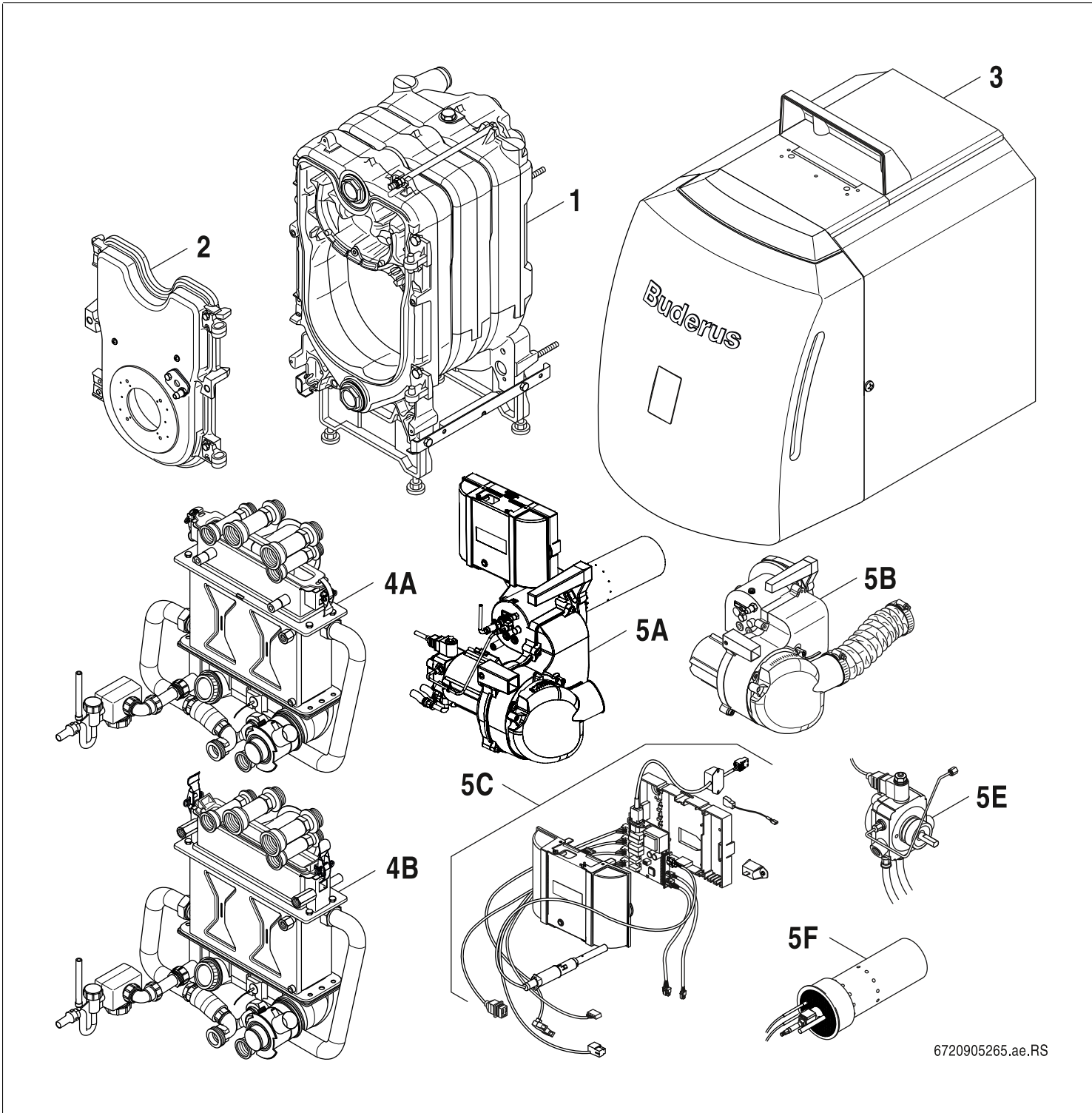


GB125 18-35kW V1+V2



6720905265.ae.RS

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложените разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyt ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installálás/hoz/szereléshez

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šiems darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع
يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

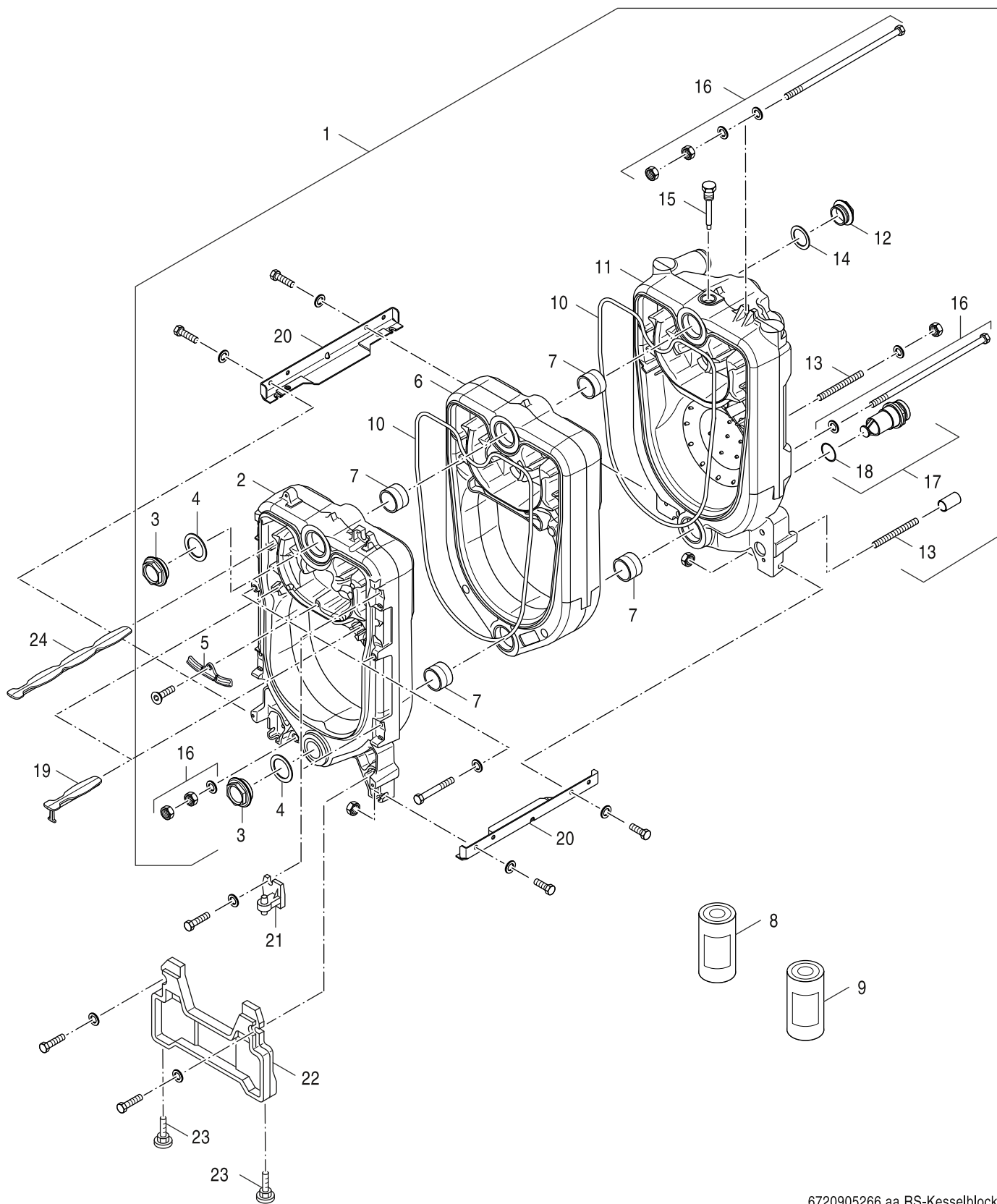
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720905266.aa.RS-Kesselblock

1

Kesselblock
Boiler block
Corps de chauffe
Corpo caldaia
Bloque de caldera
Boiler block

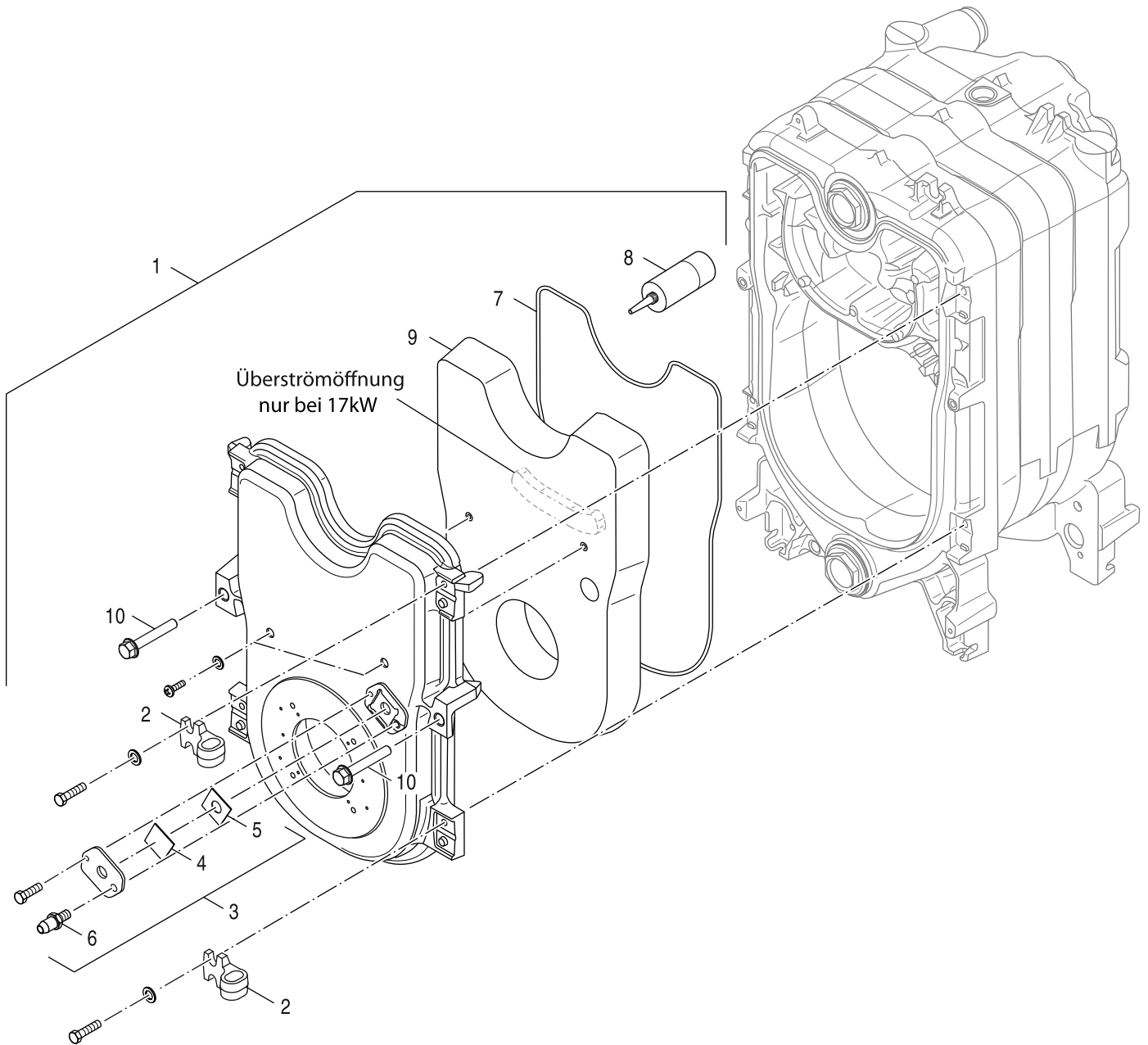
GB125 18-35kW V1+V2

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	GB125 35/4 V2										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Kesselblock GB125 -3Gld everp	7 747 007 447	■	■																
1	Kesselblock GB125 - 4Gld everp	7 747 007 449					■		■											
1	Kesselblock GB125-3 Gld V2 everp	7 747 030 523		■	■															
1	Kesselblock GB125-4 Gld everp V2	7 747 030 525						■		■										
2	Vorderglied 17-34 everp	8 718 585 129	■	■	■	■	■	■	■	■										
3	Blindstopfen G 1 1/4" re everp	8 718 571 258 0	■	■	■	■	■	■	■	■										
4	Dichtung D41,7x55x1,5 AFM 34 everp	8 738 807 916	■	■	■	■	■	■	■	■										
5	Sperrplatte everp	6 301 534 2	■	■	■	■	■	■	■	■										
6	Mittelglied 17-34 everp	8 718 585 130	■	■	■	■	■	■	■	■										
7	Kesselnippel 48/38 Gr.0a everp	7 747 024 961	■	■	■	■	■	■	■	■										
8	Dichtmasse Leinölgraphit 450g Dose everp	8 718 571 927	■	■	■	■	■	■	■	■										
9	Haftgrund Teroson 1624-24 everp	8 718 576 019 0	■	■	■	■	■	■	■	■										
10	Dichtschnur D15x4300 Pack A serie/everp	8 718 584 415	■	■	■	■														
10	Dichtschnur D15x4300 Pack B serie/everp	8 718 584 416					■	■	■	■										
11	Hinterglied 17-34kW	8 718 584 710	■	■	■	■	■	■	■	■										
12	Stopfen G 1 everp	8 718 584 633	■	■	■	■	■	■	■	■										
13	Gewindestange M10x205 everp	7 747 007 599	■	■	■	■	■	■	■	■										
14	Dichtung D33x44x2 grafitiert everp	8 718 584 676	■	■	■	■	■	■	■	■										
15	Fühler Kessel G1/4 75lg everp	6 302 964 1	■	■	■	■	■	■	■	■										
16	Ankerstange Satz M8x310 mit Kopf everp	5 127 574	■	■	■	■														
16	Ankerstange Satz M8x440 mit Kopf everp	5 127 578					■	■	■	■										
17	Einspeisestück G 1 1/4 18-22KW everp	8 718 585 761	■	■	■	■														
17	Einspeisestück G 1 1/4 30-35kW everp	8 718 585 765					■	■	■	■										
18	O-Ring 44x3 Set (5x) everp	8 718 575 527 0	■	■	■	■	■	■	■	■										
19	Heizgaslenkplatte 21kW/3GL m.Hebel everp	8 718 570 839 0	■	■	■	■														
19	Heizgaslenkplatte 28/4Gld everp	8 718 570 841 0					■	■	■	■										
20	Winkelprofilschiene everp	7 747 000 019	■	■	■	■														
20	Winkelprofilschiene everp	7 747 000 020					■	■	■	■										
21	Scharnierwinkel everp	8 718 570 845 0	■	■	■	■	■	■	■	■										
22	Kesselfuß everp	8 718 584 682	■	■	■	■	■	■	■	■										
23	Gerätefuß M10x51 everp (4x)	6 302 865 7	■	■	■	■	■	■	■	■										

GB125 18-35kW V1+V2

Kesselblock
Boiler block
Corps de chauffe
Corpo caldaia
Bloque de caldera
Boiler block

1



6720905267.ab.RS-Brennertür

2

Brennertür
Burner door
Porte de bec
Burner door
Puerta de hornilla
Burner door

GB125 18-35kW V1+V2

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	GB125 35/4 V2										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Brennertür 18-35	8 718 585 116	■	■	■	■	■	■	■	■										
2	Scharnier lackiert everp	8 718 584 635	■	■	■	■	■	■	■	■										
3	Schaulochverschluss V3 everp	6 302 363 4	■	■	■	■	■	■	■	■										
4	Glasscheibe 30x30x3,3mm everp	7 747 021 876	■	■	■	■	■	■	■	■										
5	Dichtung 30x30x3mm everp	8 718 584 679	■	■	■	■	■	■	■	■										
6	Druckmessdüse M6 SW10 everp	6 303 210 1	■	■	■	■	■	■	■	■										
7	Dichtschnur 14x1650 GP everp	6 302 096 5	■	■	■	■	■	■	■	■										
8	Dichtmasse braun 310ml everp	8 718 576 633 0	■	■	■	■	■	■	■	■										
9	Wärmeschutz Br-Tür 18 everp	8 718 585 047	■	■																
9	Wärmeschutz Br-Tür 21-34 everp	8 718 585 049			■	■	■	■	■	■										
10	Schrauben-Set DIN6921 M10x65 8.8 SW16	8 738 808 834	■	■	■	■	■	■	■	■										

GB125 18-35kW V1+V2

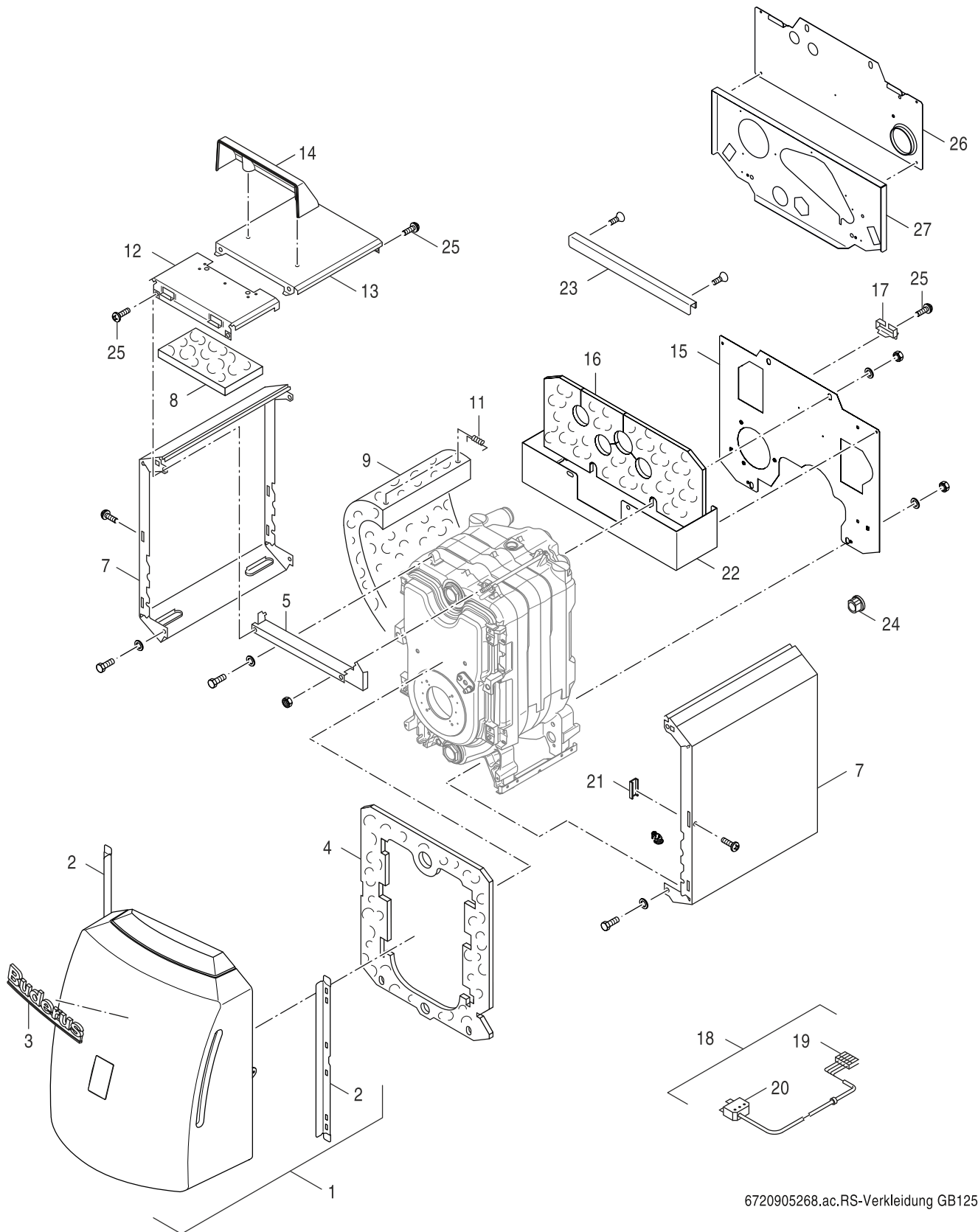
Brennertür
Burner door
Porte de bec
Burner door
Puerta de hornilla
Burner door

2

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720905268.ac.RS-Verkleidung GB125

3

Verkleidung GB125
Casing GB125
Habillage GB125
Rivestimento GB125
Revestimiento GB125
Revestimento

GB125 18-35kW V1+V2

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	GB125 35/4 V2										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Brennerhaube GB125 everp	8 718 573 812 0	■	■	■	■	■	■	■	■										
2	Winkel seitlich everp	8 718 584 013	■	■	■	■	■	■	■	■										
3	Logo Buderus 186mm everp	8 718 586 514	■	■	■	■	■	■	■	■										>= 03/2012
4	Wärmeschutz vorn everp	6 302 526 5	■	■	■	■	■	■	■	■										
5	Traverse 1,25x108x537	6 302 920 9	■	■	■	■	■	■	■	■										
7	Seitenwand G125/G134 4Gld kpl everp	6 302 994 6	■	■	■	■														
7	Seitenwand G125 5Gld kpl everp	6 302 994 7					■	■	■	■										
8	Wärmeschutz 18-35KW oben everp	8 718 583 550	■	■	■	■	■	■	■	■										
9	Wärmeschutz Kesselblock 3Gld everp	8 718 585 086	■	■	■	■														
9	Wärmeschutz Kesselblock 4Gld everp	8 718 585 087					■	■	■	■										
11	Haltefeder (10x) everp	7 747 016 084	■	■	■	■	■	■	■	■										
12	Haube vorn G125 kompl	6 302 994 8	■	■	■	■	■	■	■	■										
13	Haube hi G125 4Gld everp	6 302 995 0	■	■	■	■														
13	Haube hi G125 5Gld everp	6 302 995 1					■	■	■	■										
14	Anschlusshaube blau everp	6 302 626 1	■	■	■	■	■	■	■	■										
15	Rückwand GB125 WT18-22 everp	7 747 012 515	■	■																
15	Rückwand GB125 WT30-35 everp	7 747 012 516					■	■												
16	Wärmeschutz Rückwand everp	8 718 585 083	■	■	■	■	■	■	■	■										
17	Kabelhalter (5x) everp	8 718 584 331	■	■	■	■	■	■	■	■										
18	Brennerleitung 2350 1-Stufe everp	7 747 007 984	■	■	■	■	■	■	■	■										
19	Anschlussklemme 7-polig BR I grün everp	7 747 023 989	■	■	■	■	■	■	■	■										
20	Steckerteil ST18/7 versilbert everp	6 790 316 4	■	■	■	■	■	■	■	■										
21	Kantenschutz Set 65+80+160lg everp	6 302 089 6	■	■	■	■	■	■	■	■										
22	Traverse Rückwand everp	8 718 585 082	■	■			■	■												
23	Winkel Rückwand GB125 everp	7 747 012 473	■	■	■	■	■	■	■	■										
24	Kabeldurchführung everp	8 718 583 548	■	■	■	■	■	■	■	■										
25	Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)	7 747 026 999	■	■	■	■	■	■	■	■										
26	Rückwand GB125 oben everp	7 747 030 545		■	■		■	■	■	■										
27	Rückwand GB125 unten V3 everp	8 718 576 328		■	■		■	■	■	■										
	Geräteschild Logano plus GB125 everp	6 304 505 0	■	■	■	■	■	■	■	■										< 03/2012

GB125 18-35kW V1+V2

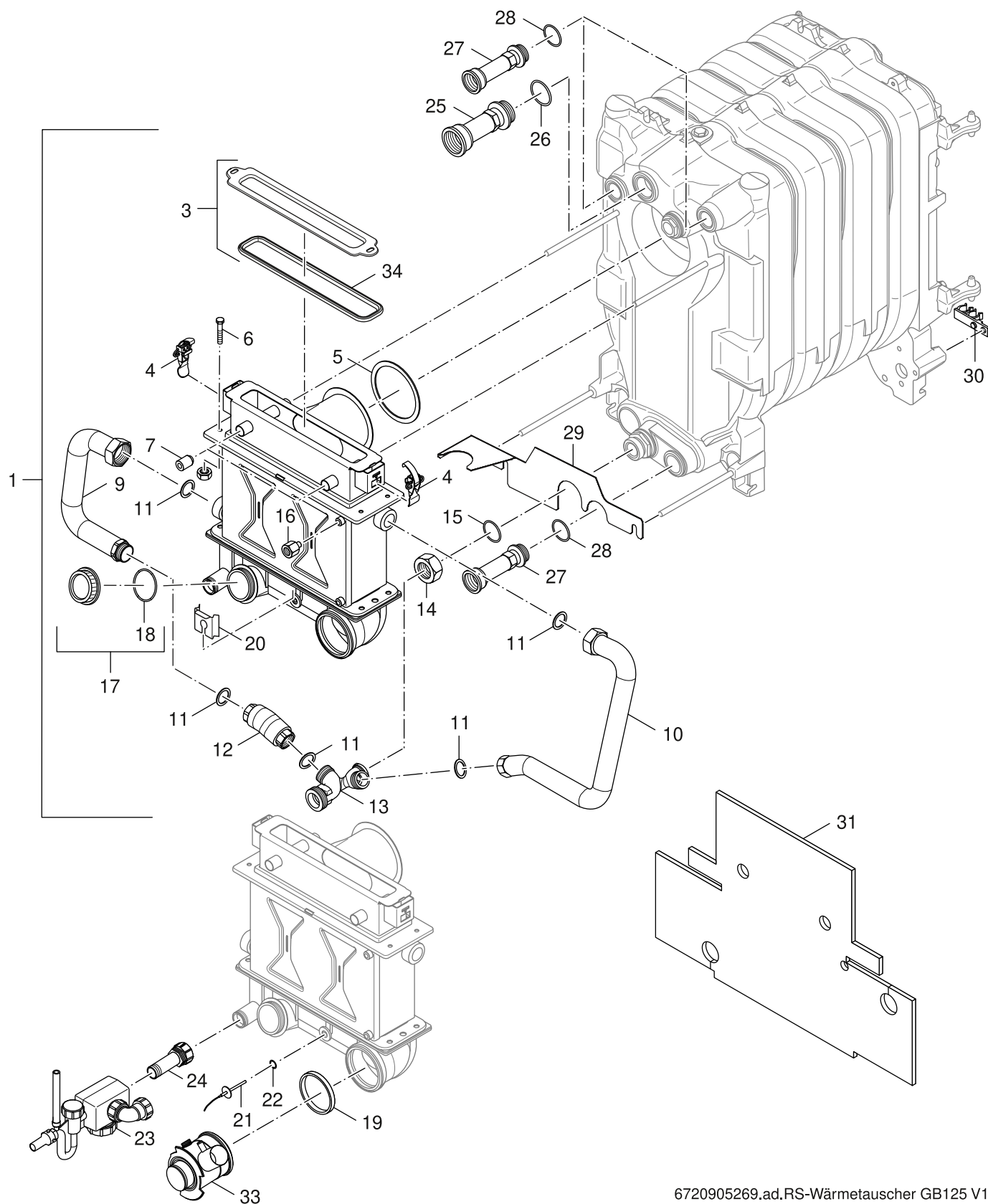
Verkleidung GB125
Casing GB125
Habillage GB125
Rivestimento GB125
Revestimiento GB125
Revestimento

3

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720905269.ad.RS-Wärmetauscher GB125 V1

4A

Wärmetauscher GB125 V1
Heat exchanger GB125 V1
Échangeur thermique
Scambiatore di calore
intercambiador de calor
Permutador de calor

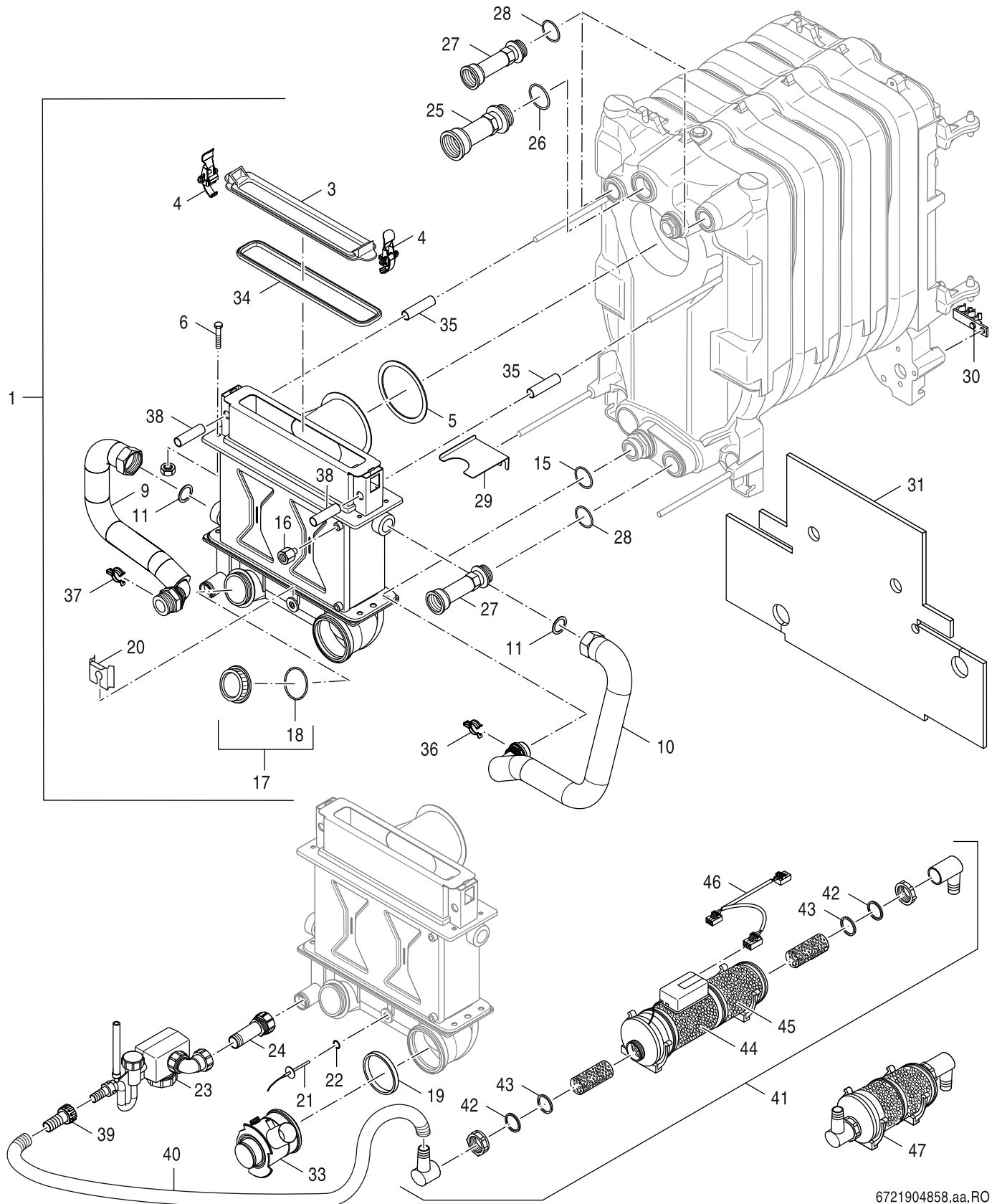
GB125 18-35kW V1+V2

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	GB125 35/4 V2									Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	WT-System 30-60 V2 everp	8 718 585 125					■	■											
1	WT-System 18-22 V2 everp	8 718 585 126	■	■															
3	Deckel Abgasverteiler 18-22 everp	8 718 585 090	■	■															ohne Schnellverschluss
3	Deckel Abgasverteiler 30-35 everp	8 718 585 091					■	■											<= 03/2011
3	Deckel Abgasv 30-60 Al kpl V2 everp	8 738 806 339					■	■											> 04/2011
4	Schnellverschluss	7 098 848	■	■			■	■											
5	Dichtung Fasermat Hgl-Abgasvert everp	8 718 581 466	■	■			■	■											
6	Schrauben-Set everp	8 718 585 089	■	■			■	■											
7	Isolierung Gewindestange 36,2 everp	7 747 015 461					■	■											
9	Rücklauf-Rohr HK/WT G1-G1 everp	7 747 014 892	■	■															
10	Rücklauf-Rohr RK/WT G1-G1 everp	7 747 014 891	■	■															
11	Dichtungs-Set D27x38x2mm (5x) everp	7 747 031 431					■	■											
11	Dichtung D21X30X3, DVGW-zugel.(5x) everp	8 718 584 714	■	■															
12	Kompensator DN25 G1 Überwurfm everp	7 747 014 895	■	■			■	■											
13	Anschlussstück WT Formteil everp	8 718 585 097	■	■			■	■											
14	Überwurfmutter G1 1/4x17 D36 (1x) everp	7 747 015 292	■	■			■	■											
15	O-Ring 26x3 Set (5x) everp	8 718 575 525 0	■	■			■	■											
16	Entlüfter 1/8 BSP	8 716 140 238 0	■	■			■	■											
17	Deckel Kondensatwanne everp	8 718 585 088	■	■			■	■											
18	O-Ring 60x3 EPDM (3x) everp	7 747 007 704	■	■			■	■											
19	Lippendichtung DN80	8 737 711 685	■	■			■	■											FD<=08/2012
20	Fühlerhalterung (2x) everp	8 718 585 548	■	■			■	■											
21	Abgasfühler D29/d6 60mm everp	7 747 002 902	■	■			■	■											
22	O-Ring 6x2 ISO 3601 FKM (3x) everp	7 747 007 462	■	■			■	■											
23	Siphon mit Schwimmer V2 everp	7 747 020 450	■	■			■	■											
24	Eingangsstutzen Siphon-Set everp	8 718 585 114	■	■			■	■											
25	Verlängerung G1'4x120 V2 everp	8 718 585 118	■	■			■	■											
26	Dichtung D44x32x2 EPDM (5x)	8 042 731 2	■	■			■	■											
27	Verlängerung G1x120 V2 everp	8 718 585 117	■	■			■	■											
28	O-Ring 35x3 Set (5x) everp	8 718 575 526 0	■	■			■	■											
29	Halter für Siphon GB125 everp	7 747 012 514	■	■			■	■											
30	Leitungshalter everp	8 718 585 071	■	■			■	■											
31	Wärmeschutz WT 18-22 kW everp	8 718 585 084	■	■															
31	Wärmeschutz WT 30-35 kW everp	8 718 585 085					■	■											
33	KAS konzentrisch für GB125, Ø80/125	7 738 113 263	■	■			■	■											
34	Dichtung Abgasver GB125 30-35 VA V2 ever	8 718 578 900					■	■											<= 03/2011
34	Dichtung Abgasvert GB125 18-22 VA V2 eve	8 718 578 901	■	■															
34	Dichtung Abgasv 30-35 Al V2 everp	8 718 579 535					■	■											>= 04/2011
	Dichtungs-Set Siphon everp	7 747 016 504	■	■			■	■											
GB125 18-35kW V1+V2											Wärmetauscher GB125 V1 Heat exchanger GB125 V1 Échangeur thermique Scambiatore di calore intercambiador de calor Permutador de calor								4A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6721904858.aa.RO

4B

Wärmetauscher 18/3-35/4
Heat exchanger 18/3-35/4
Échangeur thermique 18/3-35/4
Scambiatore di calore
Warmtewisselaar
Intercambiador de calor 18/3-35/4

GB125 18-35kW V1+V2

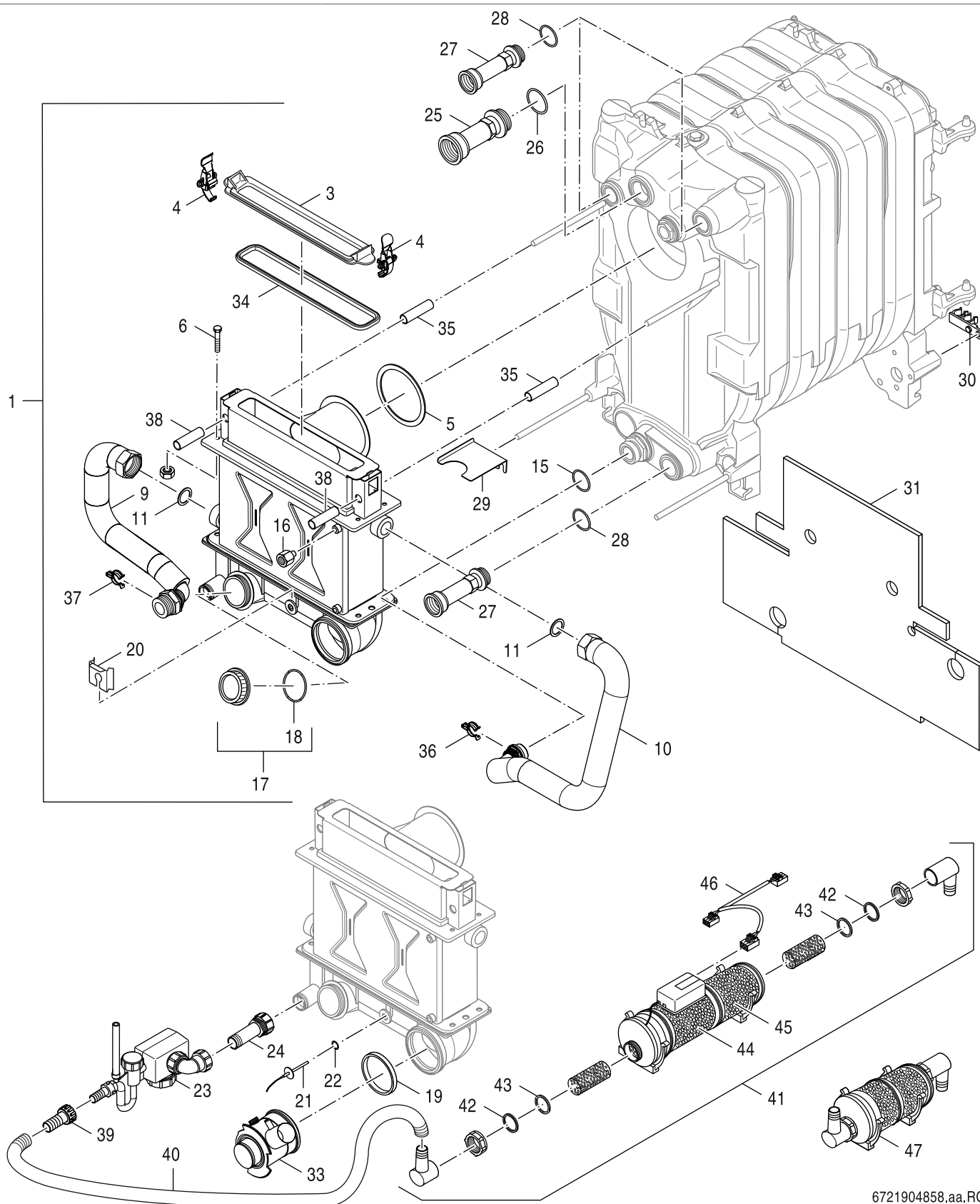
Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação																					Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	WT-System 30-60 V2 everp	8 718 585 125																				
1	WT-System 18-22 V2 everp	8 718 585 126	■	■																		
3	Deckel Abgasverteiler 30-35 everp	8 718 585 091					■	■														<= 03/2011
3	Deckel Abgasv 18-22 Al kpl V3 everp	8 738 806 338	■	■																		
3	Deckel Abgasv 30-60 Al kpl V2 everp	8 738 806 339					■	■														> 04/2011
4	Schnellverschluss	7 098 848	■	■	■	■																
5	Dichtung Faserlat Hgl-Abgasvert everp	8 718 581 466	■	■	■	■																
6	Schrauben-Set everp	8 718 585 089			■	■	■															
9	Rücklauf-Rohr HK/WT G1 everp V2	7 747 030 543	■	■																		
9	Rücklauf-Rohr HK/WT G 11/4 V2 everp	8 718 571 054 0					■	■														
10	Rücklauf-Rohr RK/WT G1 everp V2	7 747 030 541	■	■																		
10	Rücklauf-Rohr RK/WT G 11/4 V2 everp	8 718 571 053 0					■	■														
11	Dichtungs-Set D27x38x2mm (5x) everp	7 747 031 431					■	■														
11	Dichtung D21X30X3, DVGW-zugel.(5x) everp	8 718 584 714	■	■																		
15	O-Ring 21,89x2,62 70EPDM everp (5Stk)	8 718 570 357 0	■	■																		
15	O-Ring 28x3 70EPDM/281 everp 5Stk	8 718 571 057 0					■	■														
16	Entlüfter 1/8 BSP	8 716 140 238 0	■	■	■	■																
17	Deckel Kondensatwanne everp	8 718 585 088	■	■	■	■																
18	O-Ring 60x3 EPDM (3x) everp	7 747 007 704	■	■	■	■																
19	Lippendichtung DN80	8 737 711 685	■	■	■	■																FD<=08/2012
20	Fühlerhalterung (2x) everp	8 718 585 548	■	■	■	■																
21	Abgasfühler D29/d6 60mm everp	7 747 002 902	■	■	■	■																
22	O-Ring 6x2 ISO 3601 FKM (3x) everp	7 747 007 462	■	■	■	■																
23	Siphon mit Schwimmer V2 everp	7 747 020 450	■	■	■	■																
24	Eingangsstutzen Siphon-Set everp	8 718 585 114	■	■	■	■																
25	Verlängerung G1¼x120 V2 everp	8 718 585 118	■	■	■	■																
26	Dichtung D44x32x2 EPDM (5x)	8 042 731 2	■	■	■	■																
27	Verlängerung G1x120 V2 everp	8 718 585 117	■	■	■	■																
28	O-Ring 35x3 Set (5x) everp	8 718 575 526 0	■	■	■	■																
29	Halter für Siphon 124,5x114,5 everp	8 718 573 835 0	■	■	■	■																
30	Leitungshalter everp	8 718 585 071	■	■	■	■																
31	Wärmeschutz WT 18-22 kW everp	8 718 585 084	■	■																		
31	Wärmeschutz WT 30-35 kW everp	8 718 585 085					■	■														
33	KAS konzentrisch für GB125, Ø80/125	7 738 113 263	■	■	■	■																
34	Dichtung Abgasver GB125 30-35 VA V2 ever	8 718 578 900					■	■														<= 03/2011
34	Dichtung Abgasv 30-35 Al V2 everp	8 718 579 535					■	■														>= 04/2011
34	Dichtung Abgasvert 18-22KW AL everp	8 718 585 764	■	■																		
35	Distanzhülse 10,4x2,8x79 mit Bund(2x)	8 718 570 223 0	■	■	■	■																
36	Federclip d=32,6/22 everp (5Stk)	7 747 030 542	■	■																		
36	Federclip d=38,2/28 everp 5Stk	8 718 571 056 0					■	■														
37	Federstecker D26 everp	7 747 030 559	■	■	■	■																
38	Distanzhülse 17,2x2,1x68 (2x) everp	8 718 570 825 0	■	■	■	■																
39	Verschraubung 2/3 R3/4 everp	7 747 021 911	■	■	■	■																
40	Schlauch-Set DN20 (3m) verp	7 747 007 644	■	■	■	■																Zubehör
41	Neutrakon Typ 06/B f. Öl-Brennwertkessel	7 747 201 277	■	■	■	■																Zubehör
42	Gleitring DN40	7 098 656	■	■	■	■																
43	Gummidichtung DN40	7 098 658	■	■	■	■																
44	Neutrgranulat GN 5kg	7 736 661 295	■	■	■	■																Zubehör
45	Aktivkohle Nachfüllpack 500g	7 095 362	■	■	■	■																Zubehör
46	Adapter für Zubehör verp V2	7 747 022 079	■	■	■	■																Zubehör
47	Aktivkohle-Vorfilter	7 747 201 278	■	■	■	■																Zubehör
	Dichtungs-Set Siphon everp	7 747 016 504	■	■	■	■																
GB125 18-35kW V1+V2											Wärmetauscher 18/3-35/4 Heat exchanger 18/3-35/4 Échangeur thermique 18/3-35/4 Scambiatore di calore Warmtewisselaar Intercambiador de calor 18/3-35/4											

4B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



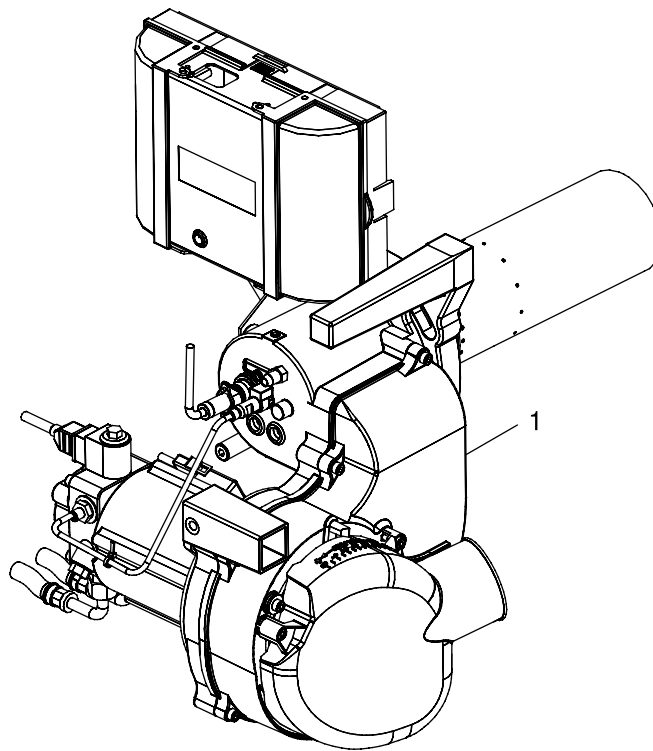
6721904858.aa.RO

4B

Wärmetauscher 18/3-35/4
Heat exchanger 18/3-35/4
Échangeur thermique 18/3-35/4
Scambiatore di calore
Warmtewisselaar
Intercambiador de calor 18/3-35/4

GB125 18-35kW V1+V2

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		GB125 18/3 V1	■ GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	■ GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	■ GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	■ GB125 35/4 V2																	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
	Anschlussstück WT Formteil everp	8 718 585 097		■		■		■		■																	
GB125 18-35kW V1+V2											Wärmetauscher 18/3-35/4 Heat exchanger 18/3-35/4 Échangeur thermique 18/3-35/4 Scambiatore di calore Warmtewisselaar Intercambiador de calor 18/3-35/4											4B					



6720905744.aa.RS-Brennervarianten

5A

Brennervarianten
Burner versions
Variantes de brûleur
Varianti bruciatore
Variantes de quemadores
Tipos de quemadores

GB125 18-35kW V1+V2

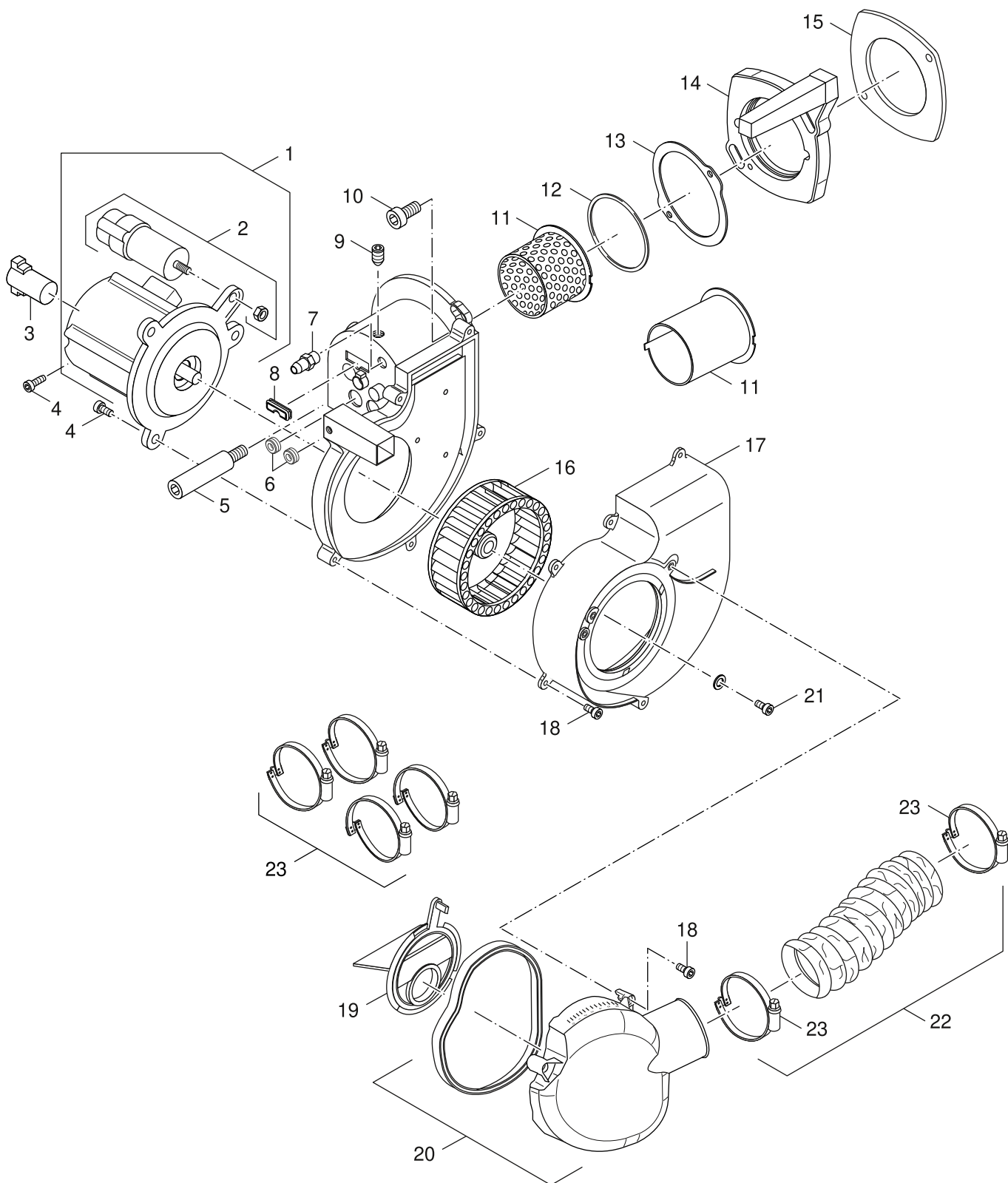
Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	GB125 35/4 V2									Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Ölbrenner BE 1.3-18 GB125 everp	7 747 002 826	■	■															
1	Ölbrenner BE 2.3-35 18-49 everp	8 718 585 144							■	■									
1	Ölbrenner BE 2.3-30 18-49 everp	8 718 585 498					■	■											
1	Ölbrenner BE 1.3-22 18-49 everp	8 718 585 499			■	■													

GB125 18-35kW V1+V2	Brennervarianten Burner versions Variantes de brûleur Varianti bruciatore Variantes de quemadores Tipos de quemadores	5A
----------------------------	--	-----------

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720905745.aa.RS-Brennergehäuse

5B

Brennergehäuse
Burner housing
Lgement de brûleur
Alloggiamento del bruciatore
Carcasa del quemador
Habitación quemador

GB125 18-35kW V1+V2

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
			GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	GB125 35/4 V2	
1	Motor HG 150W everp	6 300 376 8	■	■	■	■	■	■			
1	Motor HG 170W everp	6 300 686 5							■	■	
2	Kondensator 4MF400V für Motor AEG verp	5 885 624	■	■	■	■	■				
2	Kondensator 5MF 450V f Hidria 150W everp	7 736 606 915	■	■	■	■	■				
2	Kondensator 6MF 470V f Hidria 170W everp	7 736 606 916							■	■	
2	Kondensator 5MF400V für Motor FHP everp	8 718 584 677							■	■	
3	Kupplung weiß (2x) 2-flächig	8 718 572 841 0	■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Zylinderschraube DIN912 M5x12 (10x)	6 302 287 1	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Gewindebolzen M8x25/D13/K105 everp	8 718 571 345 0	■	■	■	■	■	■	■	■	
6	Kabeldurchführung D14/4 everp	8 718 584 650	■	■	■	■	■	■	■	■	
7	Druckmessdüse R 1/8" Ms everp	8 718 584 643	■	■	■	■	■	■	■	■	
8	Kabeldurchführung 29x11x4 everp	8 718 584 656	■	■	■	■	■	■	■	■	
9	Gewindestift DIN916 M6x8 (3x)	7 747 029 978	■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Zyl.-Schr. DIN7984 M8x25 8.8 A3K (2x)	8 718 584 683	■	■	■	■	■	■	■	■	
11	Verteilzylinder HG-A everp V1	6 300 687 6							■	■	
11	Verteilzylinder HG-A Ringspalt4,9 everp	6 303 253 2	■	■	■	■	■	■			
12	O-Ring 92x3 Viton everp	6 300 299 8	■	■	■	■	■	■	■	■	
13	Dichtung D128x2 everp	6 302 516 0	■	■	■	■	■	■	■	■	
14	Brennerflansch HG-A everp	6 303 831 8	■	■	■	■	■	■	■	■	
15	Dichtung 143x143x6 everp V3	7 747 000 719	■	■	■	■	■	■	■	■	
16	Gebläserad D133x38,4 V2 everp	6 300 377 9	■	■	■	■					
16	Gebläserad D133x59,8 V2 everp	6 300 378 0					■	■	■	■	
17	Gehäusedeckel HG-A Gr1 everp	6 300 688 5	■	■	■	■					
17	Gehäusedeckel HG-A Gr2 everp	6 300 688 6					■	■	■	■	
18	Linsenschraube ISO7380 M5x20 (5x)	7 747 029 974	■	■	■	■	■	■	■	■	
19	Ansaugluftführung HG-A Gr1 everp	6 300 686 9	■	■	■	■					
19	Ansaugluftführung HG-A Gr2 everp	6 300 687 3					■	■	■	■	
20	Ansaugschalldämpfer HG-A RLU kpl everp	6 302 880 1	■	■	■	■	■	■	■	■	
21	Linsenschraube ISO7380 M5x8 (5x)	7 747 029 977	■	■	■	■	■	■	■	■	
22	Luftschlauch WaBiSanto DN63 L1600 everp	8 738 803 852	■	■	■	■	■	■	■	■	
23	Spiral-Schlauchschellen 60/80 everp	8 718 577 764	■	■	■	■	■	■	■	■	

GB125 18-35kW V1+V2

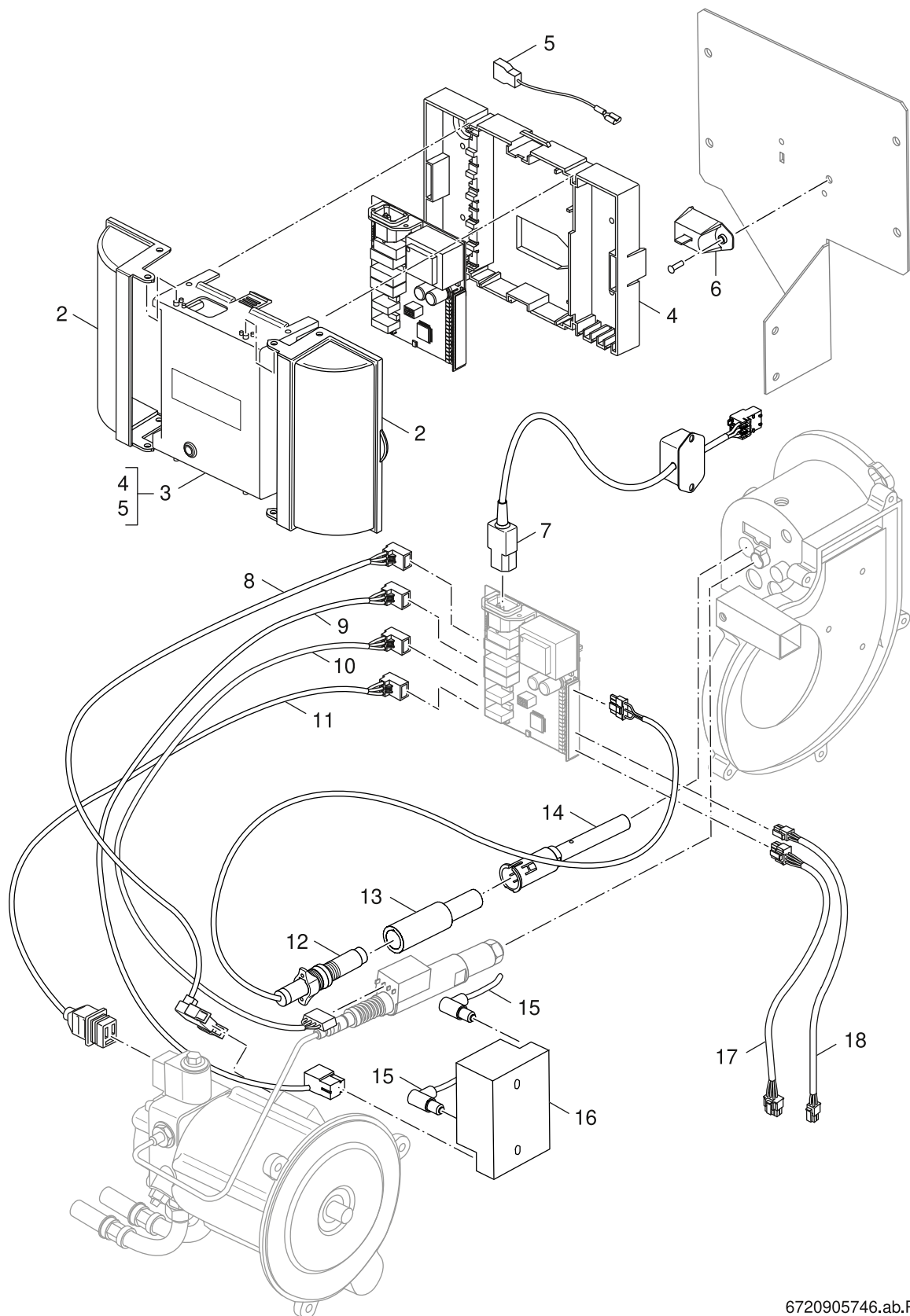
Brennergehäuse
Burner housing
Lgement de brûleur
Alloggiamento del bruciatore
Carcasa del quemador
Habitação queimador

5B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720905746.ab.FS-Steuerung

5C
Brennersteuerung
control unit
Commande
Unità di comando
control
comando

GB125 18-35kW V1+V2

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	GB125 35/4 V2										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
2	Gehäuse Klemmenabdeckung SAFe everp	6 302 392 5	■	■	■	■	■	■	■	■										
3	SAFe30 V7 DNA everp	8 732 936 996	■	■	■	■	■	■	■	■										
4	Gehäuse Unterteil SAFe everp	6 302 393 0	■	■	■	■	■	■	■	■										
5	Adapter H05V-K 0,75 0,8/2,0 gn/ge verp	6 303 350 7	■	■	■	■	■	■	■	■										
6	Modul BIM30*-LoI/01 V10 18-49 everp	8 738 806 346	■	■	■	■	■	■	■	■										Nur für Service-Techniker
7	Verbindungsleitung SAFe Netz 1250 everp	8 732 912 558	■	■	■	■	■	■	■	■										
8	Verbindungsleitung SAFe-Motor BE everp	6 303 014 8	■	■	■	■	■	■	■	■										
9	Zündleitung SAFe 230V everp	8 738 802 738	■	■	■	■	■	■	■	■										
10	Verbindungsleitung Ölvorw SAFe BE everp	6 303 014 9	■	■	■	■	■	■	■	■										
11	Verbindungsleitung Brennstoff1 SAFe ever	6 302 259 2	■	■	■	■	■	■	■	■										
12	UV-Flammenfühler QRC SAFe BZ/BE_3everp	6 303 396 5	■	■	■	■	■	■	■	■										
13	Halterohrverlängerung BE_3 RLU V2	7 747 001 399	■	■	■	■	■	■	■	■										
14	Halterohr HG V4 everp	8 718 585 517	■	■	■	■	■	■	■	■										
15	Zündleitung BE/BE-A everp	6 300 689 0	■	■	■	■	■	■	■	■										
16	Zünderichtung Danfoss EBI V4 everp	8 718 575 099 0	■	■	■	■	■	■	■	■										
17	Datenleitung SAFe MC10 BE everp	6 303 015 0	■	■	■	■	■	■	■	■										
18	Verbindungsleitung Kesselfühler SAFe BE	6 303 921 4	■	■	■	■	■	■	■	■										

GB125 18-35kW V1+V2

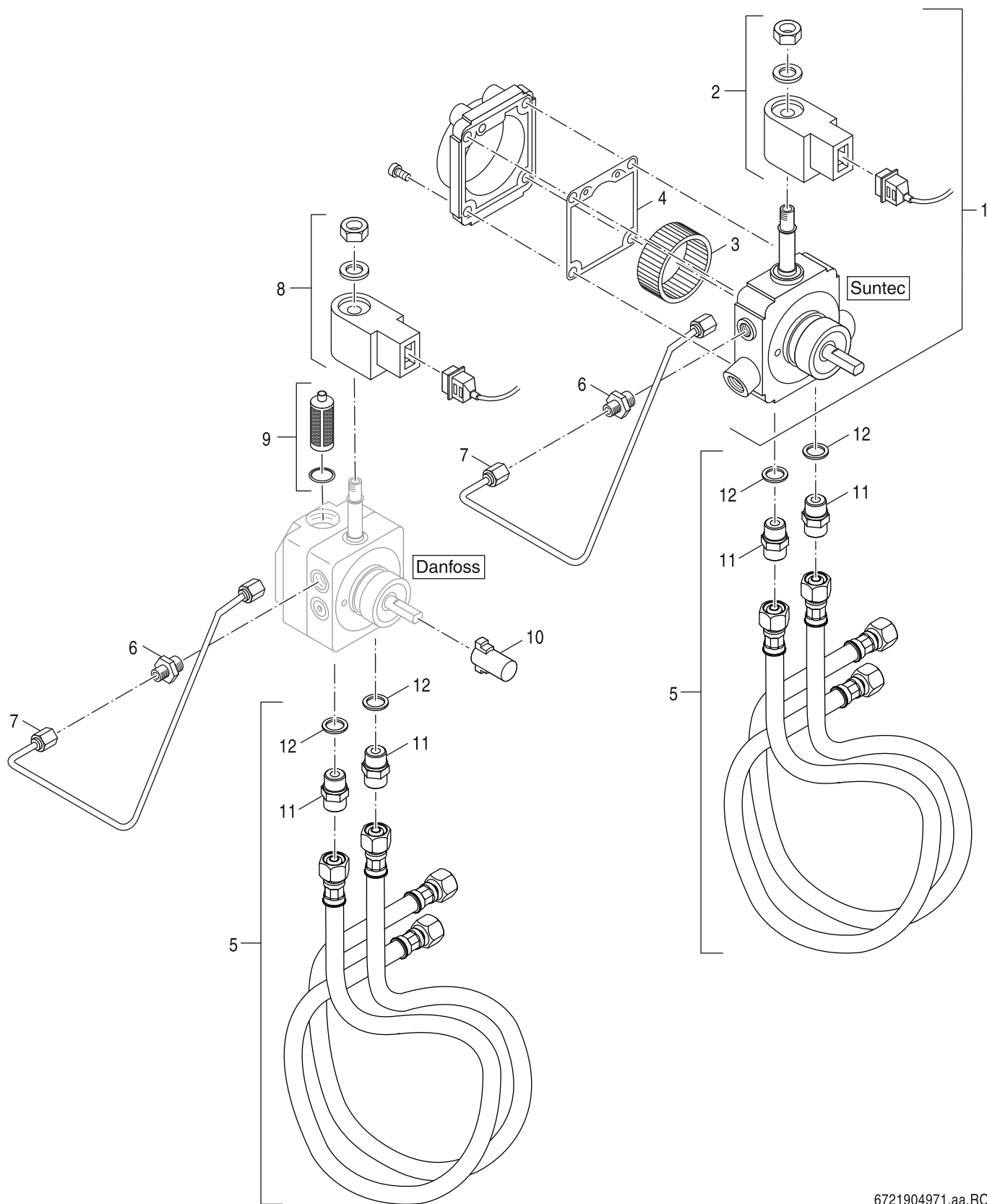
Brennersteuerung
control unit
Comande
Unità di comando
control
comando

5C

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6721904971.aa.RO

5E

Ölpumpe
oil pump
Pompe à fioul
Pompa gasolio
bomba de gasóleo
bomba de gasóleo

GB125 18-35kW V1+V2

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	GB125 35/4 V2													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações	
1	Ölpumpe Suntec ALEV35C everp	8 718 578 019	■	■	■	■	■	■																
1	Ölpumpe Suntec ALEV55C everp	8 718 578 021							■	■														
2	Magnetspule Suntec220-240V/50-60Hz everp	7 747 021 595	■	■	■	■	■	■	■	■														
3	Filter Ölpumpe A70 Rev.3 AS47 (2x)	8 718 572 496 0		■	■	■	■	■	■	■														
4	Dichtung Ölpumpe ALE35/55 (2x) everp	8 718 572 498 0	■	■	■	■	■	■	■	■														
5	Schlauchset BE/RE	6 301 424 1	■	■	■	■	■	■	■	■														
6	Einschraubverschr GE 4LLR 1/8"Zyl everp	8 718 592 457	■	■	■	■	■	■	■	■														
7	Ölrohr HG-A kpl everp	8 718 584 674	■	■	■	■	■	■	■	■														
8	Magnetspule BFP 21/31 L3 everp	8 718 572 501 0	■	■	■	■	■	■	■	■														
9	Filter Ölpumpe BFP 21/31 L3 (2x)	8 718 572 503 0	■	■	■	■	■	■	■	■														
10	Kupplung weiß (2x) 2-flächig	8 718 572 841 0	■	■	■	■	■	■	■	■														
11	Verschraubung G3/8" x G1/4" gerade everp	8 718 584 651	■	■	■	■	■	■	■	■														
12	Dichtring 13x18x1,5 (5x) everp	8 718 584 808	■	■	■	■	■	■	■	■														

GB125 18-35kW V1+V2

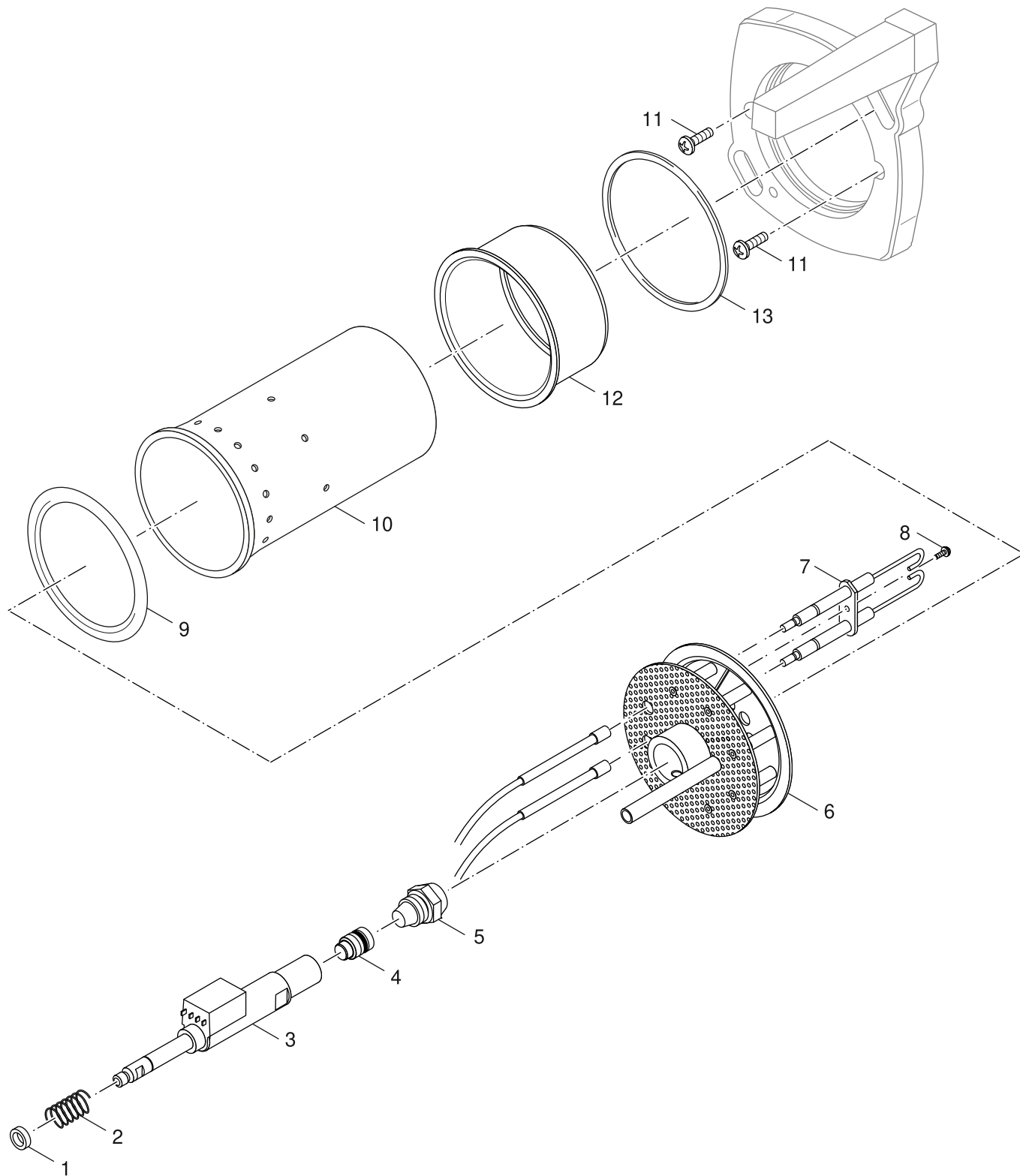
Ölpumpe
oil pump
Pompe à fioul
Pompa gasolio
bomba de gasóleo
bomba de gasóleo

5E

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720905749.aa.RS-Mischeinrichtung

5F Mischeinrichtung
mixer Suntec
Chambre de melange Suntec
Dispositivo di miscelazione Suntec
máquina de mezcla Suntec
dispositivo de mistura Suntec

GB125 18-35kW V1+V2

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação										Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações	
			GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	GB125 35/4 V2		
1	Scheibe D9,5/14x4 Ver02 everp	8 718 584 673	■	■	■	■	■	■	■			
2	Druckfeder DIN2098 1,8x12,5x36 everp	7 747 012 279	■	■	■	■	■	■	■			
3	Ölvorwärmer FPHE-LE 030N5129 PTC50 everp	8 718 578 602	■	■	■	■	■					
3	Ölvorwärmer FPHB5-LE PTC70 B10 everp	8 718 578 603						■	■			
4	Abschlussventil LE6 everp	6 302 512 6	■	■	■	■	■	■	■			
5	Öldüse 0,55gph 60Gr HR Danfoss everp	7 736 604 063					■	■				
5	Öldüse 0,45gph 80Gr HFD Danfoss everp	7 747 028 943			■	■						
5	Öldüse 0,35gph 80Gr HR everp (1x)	7 747 028 974	■	■								
5	Öldüse 0,45gph 80Gr HFD Danfoss (12x)	7 747 028 988			■	■						
5	Öldüse 0,35gph 80Gr HR Danfoss (10x)	7 747 028 991	■	■								
5	Öldüse 0,65gph 80° everp	8 718 572 504 0						■	■			
5	Öldüse 0,55gph 60Gr HR Danfoss 10 Pack	8 738 807 238					■	■				
6	Mischsystem BE 12,0/25,0/5,0/25 everp	7 747 002 844	■	■								
6	Mischsystem BE 12,1/27,5/5,8/25 everp	7 747 002 845			■	■						
6	Mischsystem BE 12,1/27,5/6,9/25 VA everp	7 747 002 846					■	■				
6	Mischsystem BE 12,4/27,5/8,3/25 VA everp	7 747 002 847						■	■			
7	Zünderlektrode BE/BE-A Typ4 L34 everp	8 718 585 036	■	■	■	■	■	■	■			
8	Zylinderschraube DIN912 M4x10 (5x)everp	7 747 029 972	■	■	■	■	■	■	■			
9	Dichtung D81 V2 everp	8 718 585 504	■	■	■	■	■	■	■			
10	Brennerrohr D69/L214 SiC 18kW everp	6 302 260 4	■	■								
10	Brennerrohr D83/L214/3,0/2,5 SiC 25kW	6 302 260 7			■	■						
10	Brennerrohr D83/L224/5,9/4,8 SiC everp	6 303 072 7					■	■				
10	Brennerrohr D83/L224/7,0/5,7 SiC everp	6 303 072 8						■	■			
11	Linsenschraube ISO7380 M5x8 (5x)	7 747 029 977	■	■	■	■	■	■	■			
12	Stützrohr L50 everp	6 302 259 5	■	■	■	■	■	■	■			
13	O-Ring 92x3 Viton everp	6 300 299 8	■	■	■	■	■	■	■			
	Mont-Mat Ölbrenner BE everp	8 718 585 037	■	■	■	■	■	■	■			

GB125 18-35kW V1+V2

Mischeinrichtung
mixer Suntec
Chambre de melange Suntec
Dispositivo di miscelazione Suntec
máquina de mezcla Suntec
dispositivo de mistura Suntec

5F

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montaje	Grupo de montagem
1	Boiler block GB125-3 links replacement	CORPS DE CHAUDIERE GB125 3 éléments	Blocco caldaia GB125-3 el. ricambio	Cuerpo caldera GB125 -3 elementos	Bloco da caldeira GB125 - 3 elem
1	Boiler block GB125-4 links replacement	Pour bloc chaudière GB125 à 4 éléments	Blocco caldaia GB125-4 el. Ricambio	Cuerpo caldera GB125 - 4 elementos	Bloco da caldeira GB125 - 4 elem
1	Boiler block GB125-3 sect V2	Corps de chauffe GB125-3 éléments V2	Elementi circuito interno caldaia GB125-	Cuerpo caldera GB125 3 elementos	Bloco da caldeira GB125 3 elementos
1	Boiler bl GB125-4 sect everp V2 block GB	Corps de chauffe GB125-4 éléments	corpo caldaia GB125-4 Gld V2	Cuerpo caldera GB125 4 elementos	Bloco da caldeira GB125 4 elementos
2	Section front 17-34	Élément avant 17-34	Elemento anteriore	Elemento delantero 17-34	Elemento dianteiro 17-34
3	Blanking plug G 1 1/4	Raccord aveugle G 1 1/4	Chiusura cieca G 1 1/4	Conexión ciega G 1 1/4	tampão cego G 1 1/4
4	Plug Gasket D41,7x55x1,5 AFM34 sp	Joint D41,7x55x1,5 AFM 34	Guarnizione D41,7x55x1,5 AFM 34	Junta D41,7x55x1,5 AFM 34	Vedação D41,7x55x1,5 AFM 34
5	Blocking plate with countersunk bolt	Plaque d'arret avec vis	Piastra arresto vite testa svas M8x16	Retenedor Central M8x16 para	Placa bloqueio parafuso cabeça M8x16
6	Section middle 17-34	Élément intermédiaire 17-34	Elemento intermedio	Elemento medio 17-34	Elemento central 17-34
7	Boiler fitting 48/38 Sz 0a repl. pack	Nipple de chaudiere 48/38 T.0A	Nipplo caldaia 48/38 dim.0a	Casquillo 48/38	Bocal da caldeira 48/38 tam. 0a
8	Sealant linseed oil graphit 450g box sp	Minium boite 450g	Ermetizzante 450g	Sustancia impermeabilizadora 450g	material de vedação 450g
9	Primer Teroson 1624-24	Apprêt Teroson 1624-24	Primer Teroson 1624-24 Barattolo imball	Lata de sellante Teroson 1624-24	Primário de adesão
10	Rope seal D15x4300 Pack A	Cordon étanch. D15x4300 Pack A 2 RLX	Cordone ermetizzante A	Cordón junta A	Cordão de vedação A
10	Rope seal D15x4300 Pack B	JOINT ETANCHEITE D15X4300 3 RLX	Cordone ermetizzante B	Junta D15x4300 20KMVc Pack B	Cordão de vedação B
11	Rear_section 17-34kW	Elément arrière 17-34 kW	Elemento posteriore	Elemento trasero 17-34 kW	Elemento traseiro 17-34 kW
12	Plug G 1	BOUCHON G1	Tappo	Tapon G1	Tampão G1
13	Grub screw M10x205 replacem pack	Barre filetée M10x205	Asta filettata M10x205	Vástago roscado M10x205	Tirante roscado M10x205
14	Gasket D33x44x2mm	Joint D33x44x2mm	Guarnizione	Junta	Vedação
15	Sensor boiler G1/4 75lg	Sonde chaudiere g1/4 75lg	Sonda caldaia G1/4 75 lun.	Sonda de caldera G 1/4 75mm	Sensor caldeira (G1/4 75lg)
16	Tie rod kit M8x310mm	JEU TIGE D'ANCRAGE M8x310mm	Set tirante M8x310mm	Juego de barras de anclaje M8x310mm	Conjunto parafusos ancoragem M8x310 mm
16	Tie rod kit M8x440mm	Jeu tige d'ancrage M8x440mm	Set tirante M8x440mm	Juego de barras de anclaje M8x440mm	Conjunto parafusos ancoragem M8x440 mm
17	Feed unit G 1 1/4 18-22KW everp	Tuyau d'alimentation G1 1/4 18-22kW	Tubo di alimentazione	Tubería de alimentación G1 1/4 18-22kW	Tubo de alimentação G1 1/4 18-22kW
17	Feed unit G 1 1/4 30-35kW everp	Tuyau d'alimentation G1 1/4 30-35kW	Tubo di alimentazione	Tubería de alimentación G1 1/4 30-35kW	Tubo de alimentação G1 1/4 30-35kW
18	O-ring 26x3 Set (5x)	JOINT TORIQUE 44x3 (5 X)	Anello di tenuta 44x3 Set (5x)	Anillo tórico 44x3 Set (5x)	o-ring 44x3 Set (5x)
19	Plate Hot gas baffle	Turbulateur	Turbolatore	Placa de calor	Placa guia do gás aquecimento
20	Angle profile rail 4sect everp	RAIL PROFIL EN EQUERRE ELMT	Guida profilata angolare	Pletina en ángulo	Calha de perfil angular
20	Angle profile rail 5sect everp	Rail profilé en équerre	Guida profilata angolare	Pletina en ángulo	Calha de perfil angular
21	Hinge bracket	Charnière Equerre	Cerniera Angolo	Bisagra ángulo	dobradiça Suporte de fixação
22	Stand boiler	Pied de la chaudière	Stand boiler	Caldera pies	Pés da caldeira
23	Foot M10x51 (4x)	Pieds réglables M10x51 (4x)	Piedini regolabili M10x51 (4x)	Patas regulables M10x51 (4x)	Pés de nivelamento M10x51(4x)
2	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montaje	Grupo de montagem

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Burner door 18-35	porte du brûleur 18-35	Porta del bruciatore 18-35	Puerta del quemador 18-35	Porta do queimador 18-35
2	Hinge painted	Charnière	Cerniera	Bisagra	Dobradiça
3	Viewing hole lock V3 compl.	Viseur flam v3	Chiusura spioncino V3 compl.	Mirilla completa V3	Conjunto inspeção (chama) V3
4	Glass pane 30x30x3,3mm repl pack	Verre tempax 30x30x3,3mm v2	Lastra di vetro 30x30x3,3mm	Mirilla 30x30x3,3mm	Vidraça 30x30x3,3mm
5	Gasket 30x30x3mm	Joint 30x30x3 (G315)	Guarnizione 30x30x3	Junta 30x30x3	Vedação 30x30x3
6	Measuring nozz M6 SW10 V2	Injecteur de mesure de press. M6 SW10 V2	Ugello misura della pressione M6 SW10 V2	Toma presiones M6 SW10 V2	Bocal de medição da pressão M6 SW10 V2
7	Packing cords GP14x1650mm long	Cordon d'etancheite gp 14x1650 long	Cordone ermetizzante GP14x1650mm lung.	Cordón de junta 14x1650mm. GP	Cordão vedante GP14x1650mm
8	Sealant brown 310ml	Cartouche mastic pressurise 310	Mastice marrone 310ml imball	Sealant brown 310ml	Composto de vedação 310 ml
9	Insulation burner door 18	Isolation Porte de brûleur 18	Isolamento Porta del bruciatore 18	Aislante puerta 18	Isolamento Porta do queimador 18
9	Insulation burner door 21-34	Isolation 21-34	Coibentazione	Aislamiento 21-34	Isolamento 21-34
10	Screw kit DIN6921 M10x65 8.8 SW16	Jeu des vis DIN6921 M10x65 8.8 SW16	Set viti DIN6921 M10x65 8.8 SW16	Conjunto de tornillos DIN6921 M10x65 8.8	Conjunto de parafusos DIN6921 M10x65 8.8
3	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montaje	Grupo de montagem
1	Burner hood GB125	Capot bruleur GB125	Cuffia del bruciatore GB125	Carcasa del quemador GB125	Frente queimador GB125
2	Angle lateral (2 Pieces) everp	Équerre partie	Gomiti	Ángulo	Ángulo
3	Badge Buderus 186mm	Logo Buderus 186mm	Logo Buderus 186mm	Logotipo Buderus 186mm	Logótipo Buderus 186mm
4	Thermal insulation front 12x580x695	Isol av	Isolamento termico anteriore 12x580	Aislante frontal	Isol. térm. frontal 12x580x695
5	Tie-bar 1,25x108x537	HABIL TRAVERSE	Traversa 1,25x108x537	Perfil 1,25x108x537	Barra ligação 1,25x108x537
7	Side panel 565mm long G125	Habil lat.G115/G125/G134 4 elm	Seitenwand G125/G134 4Gld kpl everp	Carcasa lateral G115/G125/G134/S105 4 e	Painel lateral G115/G134/S105
7	Side panel 685mm long G125	HABIL LAT G115/G125-5 ELM/GB125-4 ELM	Seitenwand G125 5Gld kpl everp	Carcasa lateral G115/G 125-34 Kw 5 ele	Painel lateral G115/G 125-34 Kw
8	Insulation heat above everp	Isolation thermique haut	Coibentazione sopra	Aislamiento termico arriba	Isolamento termico cima
9	Insulation burner block 3 sect	Isolation 3sec	Coibentazione	Aislamiento 3sec	Isolamento 3sec
9	Insulation burner block 4 sect	Isolation 4sec	Coibentazione	Aislamiento 4sec	isolamento 4sec
11	Insulation Clamp (10x)	Ressorts de retenue d 0.8 (10x)	Molla di tenuta (10x)	Muelle tensor para aislamientos (10x)	Mola de retenção (10 unidades)
12	Hood front G125	Habil facade G125	Copertura ant. G125 compl.	Carcasa superior delantera G125	Tampa superior frontal G125 compl
13	Hood rear G125 4sect	Habil ar G125 4 elm cpl	Copertura post. G125 4 el. compl	Carcasa superior trasera 4el. G 125	Tampa superior traseira 4sect G125 compl
13	Hood rear G125 5sect	HABIL AR G 125 5 ELM	Copertura post. G125 5 el. compl	Carcasa superior trasera 5el. G 125	Tampa superior traseira 5sect G125 compl
14	Conn hood blue	Capot bleu	Coperchio blu	Tapa azul	tampa azul
15	back panel GB 125 WT18-22 everp	ELEMENT ARRIERE GB 125 WT18-22	Pannello posteriore GB125 WT18-22	Carcasa trasera GB 125 WT 18-22	Parede traseira GB125 WT18-22
15	back panel GB 125 WT30-35 everp	HABIL AR GB125 WT30-35	Pannello posteriore GB125 WT30-35	Pared posterior GB125 WT30-35	Parede traseira GB125 WT30-35
16	Insulation rear panel	Isolation panneau arriere	Coibentazione parete posteriore	Aislamiento pared traseira	Isolamento painel traseiro
17	Cable clip (5x)	ATTACHE RAPIDE (5x)	Angolare (5x)	Sujetacable (5x)	Clip passa-cabos (5x)
18	Burner cable 2350 1-step	Câble de brûleur 2350mm	Linea del bruciatore 2350mm	Cable del quemador 2350mm	Cabo do queimador 2350mm

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Descrição
19	Connector 7-pole BR I green	Borne de connexion 7- pôles BR I vert	Morsetto collegamento bruciatore 7-poli	Borne de conexión 7- polos BR I verde	Terminal 7- de x inos BR I verde
20	Connector part ST18/7 silver-plated	Connect st18/7 argente	Connessione a spina ST18/7 argentata	Clavija ST18/7 plateada	Ficha ST18/7 prateada
21	Edge protection kit 65+80+160lg	PROTECT BORDS 65/80/160	edge guard	Kit protección de borde 65+80+160	Kit proteccao 65+80+160
22	Cross_member rear panel	Traverse panneau arriere	Traversa	Mástil de refuerzo pared trasera	Travessa paniel traseiro
23	angle rear panel GB125 everp	EQUERRE PANNEAU ARRIERE GB125	Angolare pannello posteriore GB125	Ángulo panel trasero GB125	Charreira da parede traseira GB125
24	Cable penetration everp	Passe-câbles	Passacavo	Prensa cable	Passagem do cabo
25	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis à tête plate ST3,9 (10x)	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)	Tornillo avellanado ST3,9x9,5 (10x)	Parafuso ST3,9x9,5 A3T (10x)
26	Back panel GB125 top everp panel GB125 t	PANNEAU ARRIERE SUP GB125	Parete posteriore GB125 sopra	Carcasa trasera superior	Costas superiores GB125
27	Back panel GB125 bottom V3	Panneau arriere GB125 bas V3	Parete posteriore GB125 sotto V3	Pared trasera GB125 debajo V3	Painel traseiro GB125 em baixo V3
	Badge rating plate Logano plus GB125	LOGO GB125	Targhetta caldaia GB125	Placa Logotipo "Logano plus GB125	Placa do aparelho GB125
4A	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montaje	Grupo de montagem
1	Heat_exchanger sec system 30-60 V2	Échangeur thermique 30-60	Scambiatore di calore	intercambiador de calor 30-60	Permutador de calor 30-60
1	Heat_exchanger sec system 18-22 V2	Échangeur thermique 18-22 V2	Scambiatore di calore	Intercambiador de calor 18-22 V2	Permutador de calor 18-22 V2
3	Cap waste gas distributor 18-22	Couvercle fumées distributeur 18-22	Coperchio	Tapa gases boquilla de purga 18-22	Tampa de limpeza 18-22
3	Cap waste gas distributor 30-35	Couvercle fumées distributeur 30-35	Coperchio 30-35	Tapa gases boquilla de purga 30-35	Tampa de limpeza 30-35
3	Cover fluegas distrib 30-60 AL V2 sp	Couvercle collecteur de combustion 30-60	Guarnizione distribut gas combusto 30-60	Recubrimiento cortatiro 30-60	Tampa coletor de gases queim 30-60 AL V2
4	Fasteners	Fixation rapide	Chiusura rapida	Clip sujeccion	Travão rápido da estrutura do queimador
5	Gasket fibre section/flue gas adapter ev	Joint élément arrière	Guarnizione elemento posteriore	Junta elemento trasero	Vedação elemento traseiro
6	Screw set	Vis-Set	Vite	Tornillo-Set	Conjunto parafusos
7	isolation thread rod 36,2 rpack	Isolation barre fileté 36,2	Isolamento asta filettata 36,2	Vástago roscado aislante 36,2	Isolamento do tirante roscado 36,2
9	Return pipe HK/WT G1-G1	Tuyau de retour HK/WT G1-G1	Tubo ritorno HK/WT G1-G1	Tubo de retorno HK/WT G 1-G1	Tubo de retorno HK/WT G1-G1
10	Return pipe RK/WT G1-G1	Tuyau de retour rk/wt g1-g1	Tubo ritorno RK/WT G1-G1	Tubo de retorno G1-G1	Tubo de retorno RK/WT G1-G1
11	seal set D27x38x2mm (Set 5 Pice)	JOINT D27x38x2MM (X5)	Set guarnizioni D27x38x2mm (set 5 pz.)	Juego de juntas D27x38x2mm (5x)	Conjunto de vedantes 27x38x2 (5 unidades)
11	Gasket D21X30X3, DVGW-ZUGEL (5x) everp	Joint D21x30x3 (5x)	Guarnizione (5x)	Junta D21x30x3 (5x)	Vedação D21x30x3 (5x)
12	Compensator DN25 G1 unit union	Compensateur DN25 G1	Compensatore DN25 G1	Compensador DN25 G1	Compensador DN25 G1
13	Adaptor WT Formpart	raccord WT	Raccordo WT	racor WT	peça de ligação WT
14	Union nut G 1 1/4"x17 D36 everp (1x)	Ecrou-raccord G1 1/4x17 (1x)	Dado di raccordo G1 1/4x17 (1x)	Tuerca de racor G 1 1/4"x17 D36 (1x)	Porca de capa G1 1/4x17 (1x)
15	O-ring 26x3 Set (5x)	Joint torique 26x3 Set (5x)	Anello di tenuta 26x3 Set (5x)	Anillo tórico 26x3 Set (5x)	o-ring 26x3 Set (5x)
16	Air vent 1/8 bsp	Purgeur 1/8 BSP	AIR VENT 1/8 BSP	Purgador 1/8	PURGADOR MANUAL 1/8
17	Cap condensate tub	Couvercle	Coperchio	Tapa	Tampa
18	O-Ring 60x3 EPDM replacement pack	JOINT 60X3 EPDM BOUCHON CONDENSEUR	O-ring 60x3 EPDM (3x)	Anillo tórico 60x3 EPDM (3x)	O-ring 60x3 EPDM (3x)
19	Lip seal DN80	Joint DN80	Guarnizione DN80	Junta DN80	Vedação labial DN80

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Descrição
20	Sensor holder (2x)	FIXATION SONDE (2x)	Alloggiamento della sonda (2x)	Clip de sujeción para sondas (2x)	Suporte da sonda (2x)
21	Gas sensor D29/d6 60mm	Sonde de temperature de fumee 60mm	Sonda gas combusti D29/d6 60 lung.	Sonda de gases para GB125 D29/d6 60mm	Sonda de gases queimados D29/d6 60mm
22	O-ring 6x2 ISO 3601 FKM (3pc)	Joint torique 6x2 ISO 3601 FKM (3x)	O-ring 6x2 ISO 3601 FKM (3x)	Anillo tórico 6x2 ISO 3601 FKM (3x)	O-ring 6x2 ISO 3601 FKM (3x)
23	Siphon with float V2	Siphon kpl V2	Sifone con galleggiante V2	Sifón con flotador V2	Sifão com flutuador V2
24	Nozzle input Siphon-Set	Bbuse Siphon	Ggiunto	Tube de empalme Siphon	Bocal do sifão
25	Extension G1¼x120 V2	rallonge G1¼x120 V2 côté	prolunga G1¼x120 V2 laterale	prolongacion G1¼x120 V2 lateral	extensão G1¼x120 V2 lateral
26	Gasket D 32x44x2 EPDM (5x)	JOINT D 32x44x2 EPDM (5x)	Guarnizione D 32x44x2 EPDM (5x)	Junta D 32x44x2 EPDM (5x)	Vedação D 32x44x2 EPDM (5x)
27	Extension G1x120 V2	Rallonge G1x120 V2	Prolunga	Prolongacion G1x120 V2	Extensão G1x120 V2
28	O-ring 35x3 Set (5x)	Joint torique 35x3 Set (5x)	Anello di tenuta 35x3 Set (5x)	Anillo tórico 35x3 Set (5x)	o-ring 35x3 Set (5x)
29	bracket for Siphon GB125 everp	SUPPORT SIPHON GB125	Supporto per sifone GB125	Soporte para el sifón GB125	Suporte para sifão GB125
30	Cable clip	Support	Supporto	Soporte	Suporte
31	Insulation WT 18-22 kW	Isolation WT 18-22	Coibentazione	Aislamiento WT 18-22	Isolamento WT 18-22
31	Insulation WT 30-35 kW	Isolation WT 30-35	Coibentazione	Aislamiento WT 30-35	Isolamento WT 30-35
33	Adapter concentric for GB125, Ø80/125	Adaptateur concentr GB125 Ø80 /125	Adattatore-RHF_80/125_PP-rig_GB125BE	FC-CA80 Adaptador KUBC Ø80/125	FC-CA80 aptad KUBC
34	Seal flue gas distribution GB125 30-35 V	JOINT COUV. COLLECTEUR COMBUSTION GB125	Guarnizione	Junta	Vvedação
34	Seal flue gas distribution GB125 18-22 V	Joint	Guarnizione	Jjunta	Vvedação
34	Seal Flue gas 30-35 Al everp	Joint gas 30-35 Al	Guarnizione	Junta 30-35 Al V2	Vvedação 30-35 Al
	Sealing-Set Siphon	Kit de joints pour siphon	Set guarnizioni sifone	Juego de juntas sifón	Conjunto de vedantes do sifão
4B	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montaje	Grupo de montagem
1	Heat_exchanger sec system 30-60 V2	Échangeur thermique 30-60	Scambiatore di calore	intercambiador de calor 30-60	Permutador de calor 30-60
1	Heat_exchanger sec system 18-22 V2	Échangeur thermique 18-22 V2	Scambiatore di calore	Intercambiador de calor 18-22 V2	Permutador de calor 18-22 V2
3	Cap waste gas distributor 30-35	Couvercle fumées distributeur 30-35	Coperchio 30-35	Tapa gases boquilla de purga 30-35	Tampa de limpeza 30-35
3	cover fluegas distrib 18-22 AL V3 sp	Couvercle collecteur de combustion 18-22	Guarnizione distribut gas combusto 18-22	Recubrimiento cortatiro 18-22	Tampa coletor de gases queim 18-22 AL V3
3	Cover fluegas distrib 30-60 AL V2 sp	Couvercle collecteur de combustion 30-60	Guarnizione distribut gas combusto 30-60	Recubrimiento cortatiro 30-60	Tampa coletor de gases queim 30-60 AL V2
4	Fasteners	Fixation rapide	Chiusura rapida	Clip sujeccion	Travão rápido da estrutura do queimador
5	Gasket fibre section/flue gas adapter ev	Joint élément arrière	Guarnizione elemento posteriore	Junta elemento trasero	Vvedação elemento treiseiro
6	Screw set	Vis-Set	Vite	Tornillo-Set	Conjunto parafusos
9	Return pipe HK/WT G1 everp V2 pipe HK/WT	Tube retour	Tubo di ritorno	Tubo de retorno	tubo de retorno
9	Return pipe HK/WT G11/4 V2 everp	Tube retour	Tubo di ritorno	Tubo de retorno	Tubo de retorno
10	Return pipe RK/WT G1 everp V2 pipe RK/WT	Tube retour RK/WT G1	Tubo di ritorno	Tubo de retorno RK/WT G1	Tubo de retorno RK/WT G1
10	Return pipe RK/WT G11/4 V2 everp	Tube retour RK/WT G1 1/4 V2	Tubo di ritorno	Tubo de retorno RK/WT G1 1/4 V2	Tubo de retorno RK/WT G1 1/4 V2
11	seal set D27x38x2mm (Set 5 Pice)	JOINT D27x38x2MM (X5)	Set guarnizioni D27x38x2mm (set 5 pz.)	Juego de juntas D27x38x2mm (5x)	Conjunto de vedantes 27x38x2 (5 unidades)

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Descrição
11	Gasket D21X30X3, DVGW-ZUGEL (5x) everp	Joint D21x30x3 (5x)	Guarnizione (5x)	Junta D21x30x3 (5x)	Vedação D21x30x3 (5x)
15	O-ring 21,89x2,62 70EPDM everp (5pcs)	Joint torique 21,89x2,62 70EPDM	Anello di tenuta	Anillo tórico 21,89x2,62 70 (5x) 70EPDM	O-Ring 21,89x2,62 70EPDM
15	O-ring 28x3 70EPDM/281	JOINT CONDENSEUR V2 GB 125 30-35 KW	O-ring 28x3	Anillo tórico 28x3 70EPDM	O-ring 28x3 70EPDM
16	Air vent 1/8 bsp	Purgeur 1/8 BSP	AIR VENT 1/8 BSP	Purgador 1/8	PURGADOR MANUAL 1/8
17	Cap condensate tub	Couvercle	Coperchio	Tapa	Tampa
18	O-Ring 60x3 EPDM replacement pack	JOINT 60X3 EPDM BOUCHON CONDENSEUR	O-ring 60x3 EPDM (3x)	Anillo tórico 60x3 EPDM (3x)	O-ring 60x3 EPDM (3x)
19	Lip seal DN80	Joint DN80	Guarnizione DN80	Junta DN80	Vedação labial DN80
20	Sensor holder (2x)	FIXATION SONDE (2x)	Alloggiamento della sonda (2x)	Clip de sujección para sondas (2x)	Suporte da sonda (2x)
21	Gas sensor D29/d6 60mm	Sonde de temperature de fumee 60mm	Sonda gas combusti D29/d6 60 lung.	Sonda de gases para GB125 D29/d6 60mm	Sonda de gases queimados D29/d6 60mm
22	O-ring 6x2 ISO 3601 FKM (3pc)	Joint torique 6x2 ISO 3601 FKM (3x)	O-ring 6x2 ISO 3601 FKM (3x)	Anillo tórico 6x2 ISO 3601 FKM (3x)	O-ring 6x2 ISO 3601 FKM (3x)
23	Siphon with float V2	Siphon kpl V2	Sifone con galleggiante V2	Sifón con flotador V2	Sifão com flutuador V2
24	Nozzle input Siphon-Set	Bbuse Siphon	Ggiunto	Tubo de empalme Siphon	Bocal do sifão
25	Extension G1¼x120 V2	rallonge G1¼x120 V2 côté	prolunga G1¼x120 V2 laterale	prolongacion G1¼x120 V2 lateral	extensão G1¼x120 V2 lateral
26	Gasket D 32x44x2 EPDM (5x)	JOINT D 32x44x2 EPDM (5x)	Guarnizione D 32x44x2 EPDM (5x)	Junta D 32x44x2 EPDM (5x)	Vedação D 32x44x2 EPDM (5x)
27	Extension G1x120 V2	Rallonge G1x120 V2	Prolunga	Prolongacion G1x120 V2	Extensão G1x120 V2
28	O-ring 35x3 Set (5x)	Joint torique 35x3 Set (5x)	Anello di tenuta 35x3 Set (5x)	Anillo tórico 35x3 Set (5x)	o-ring 35x3 Set (5x)
29	Bracket for Siphon 124,5x114,5	Support slphon			
30	Cable clip	Support	Supporto	Soporte	Suporte
31	Insulation WT 18-22 kW	Isolation WT 18-22	Coibentazione	Aislamiento WT 18-22	Isolamento WT 18-22
31	Insulation WT 30-35 kW	Isolation WT 30-35	Coibentazione	Aislamiento WT 30-35	Isolamento WT 30-35
33	Adapter concentric for GB125, Ø80/125	Adaptateur concentr GB125 Ø80 /125	Adattatore-RHF_80/125_PP-rig_GB125BE	FC-CA80 Adaptador KUBC Ø80/125	FC-CA80 aptad KUBC
34	Seal flue gas distribution GB125 30-35 V	JOINT COUV. COLLECTEUR COMBUSTION GB125	Guarnizione	Junta	Vvedação
34	Seal Flue gas 30-35 Al everp	Joint gas 30-35 Al	Guarnizione	Junta 30-35 Al V2	Vedação 30-35 Al
34	Seal flue gas distribution 18-22KW AL ev	Joint 18-22kW	Guarnizione	Junta 18-22kW	Vedação 18-22kW
35	Spacer Distance sleeve 10,4x2,8x79 m bun	Douille de distance 10,4x2,8x79 (2x)	Tronchetto distanziatore 10,4x2,8x79 m B	Manguitos distanciadores 10,4x2,8x79 m	Espaçador 10,4x2,8x79 m
36	spring clip d=32,6/22 everp clip d=32,6/	Pince à ressort d=32,6/22	Molla	Clip con muelle d=32,6/22	Mola d=32,6/22
36	Spring d=38,2/28	Pince à ressort d=38,2/28	Molla	Clip de la primavera d=38,2/28	Mola d=38,2/28
37	Spring plug D26 everp plug D26 everp	Fiche à ressort D26	Molla ad innesto D26	Pasador de muelle D26	Mola de fixação D26
38	Distance bush 17,2x2,1x68 (2x)	Douille de distance 17,2x2,1x68 (2x)	Tronchetto distanziatore 17,2x2,1x68 (2x)	Manguitos distanciadores 17,2x2,1x68	Distanciador
39	Conn union 2/3 R3/4" everp	Raccord sonde sanitaire 2/3 R3/4"	Raccordo 2/3 R3/4"	Conexión 2/3 R3/4"	União roscada 2/3 R3/4"
40	Tube set DN20 DN20 (3m)	Tuyau DN20 (3m)	Tubo flessibile DN20 (3m)	Manguera DN20 (3m)	Ligação de mangueira DN20 (3m)
41	NEUTRALIZATION TANK	Unite neutral. fioul neutrakon 06/b	NEUTRALIZZAZIONE CONDENSA 06/B GASOLIO	Neutrakon 06/B para	Neutralizador condensados cald. gasóleo

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Descrição
42	Slip ring DN40	Anneau coulissant DN40	Anello di tenuta DN40	Anillo deslizante DN40	Anel deslizante DN40
43	Gasket DN40	Joint DN40	Guarnizione DN40	junta DN40	Vedante DN40
44	Neutralisation granulate GN 5kg	Neutragranulat GN 5kg	Granulato di neutralizzazione GN 5kg	Granulado de neutralización 5kg	Granulado de neutralização 5kg
45	Replacement Pack For Activated	Charbon active (500 g)	Pacco di rabbocco carbone attivo 500g	Bolasa de relleno de Carbono activo 500g	Carvão ativado (500 g)
46	Adapter accessories	Adaptateur pour neutrakon 06/ b v3	Adattore NEUTRAKON 06/B	Cable Neutrakon 06/B para	Lig. elec. neutralizador cond. gasóleo
47	activated carbon filter oil	Station de neutralisation Neutrakon	Carbone attivato Filtro	Carbono activo para prefiltro	Filtro de carvão ativado
	Sealing-Set Siphon	Kit de joints pour siphon	Set guarnizioni sifone	Juego de juntas sifón	Conjunto de vedantes do sifão
	Adaptor WT Formpart	raccord WT	Raccordo WT	racor WT	peça de ligação WT
5A	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montaje	Grupo de montagem
1	oil burner BE 1.3-18 GB125	Brûleur fioul BE 1.3-18 GB125	Bruciatore a gasolio BE 1.3-18 GB125	quemador de gasóleo BE 1.3-18 GB125	Queimador a gasóleo BE 1.3-18 GB125
1	Burner oil BE 2.3-35 18-49 everp	BRULEUR FIOUL BE 2.3-35 18-49	Bruciatore a gasolio BE 2.3-35 18-49	Queimador BE 2.3-35 18-49	Queimador a gasóleo BE 2.3-35 18-49
1	Burner burner BE 2.3-30 18-49 everp	Brûleur fioul BE 2.3-30 18-49	Bruciatore a gasolio BE 2.3-30 18-49	quemador de gasóleo BE 2.3-30 18-49	Queimador a gasóleo BE 2.3-30 18-49
1	Burner oil BE 1.3-22 18-49 everp	Brûleur fioul BE 1.3-22 18-49	Bruciatore a gasolio BE 1.3-22 18-49	quemador de gasóleo BE 1.3-22 18-49	Queimador a gasóleo BE 1.3-22 18-49
5B	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montaje	Grupo de montagem
1	Motor HG 170W without Clutch	Moteur hg 170 w	Motore HG 170W	Motor HG 170W	motor HG 170W
2	capacitor 4MF, 400V AEG	Condensateur 4MF, 400V AEG	Condensatore 4MF, 400V AEG	Condensador 4MF400V Mot AEG	condensador 4MF, 400V AEG
2	Capacitor 5MF 450V f Hidria 150W	Condensateur 5MF 450V f Hidria 150W	Condensatore 5MF 450V f Hidria 150W	Condensador 5MF 450V f Hidria 150W	Condensador 5MF 450V f Hidria 150W
2	Capacitor 6MF 470V f Hidria 170W everp	Condensateur 6MF 470V f Hidria 170W	Condensatore 6MF 470V f Hidria 170W	Condensador 6MF 470V f Hidria 170W	Condensador 6MF 470V f Hidria 170W
2	capacitor 5MF	Condensateur 5MF	Condensatore 5MF	Condensador 5MF	condensador 5MF
3	Clutch white (2x)	Accoupl mot. - pompe fioul 2 meplats(2x)	Accoppiamento bianco (2x)	Acoplamiento blanco (2x)	Acoplamento branca (2x)
4	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	VIS CYLINDRIQUE DIN912 M5x12 (10x)	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	Tornillo DIN912 M5x12 (10x)	Parafuso DIN 912M5x12 (10x)
5	Stud Threaded M8x25/D13/ K105	BOULON FILETE M8x25/D13/ K105	Bullone filettato M8x25/D13/ K105	Espárrago roscado M8x25/D13/ K105	Perno roscado M8x25/D13/ K105
6	cabfe D 14/4mm	PASSE FIL D 14/4MM	Passacavo D 14/4mm	Pasacable D 14/4mm	passagem do cabo D 14/4mm
7	Pressure test nozzle R 1/8" MS	BUSE MESURE R 1/8	Nipplo di prova pressione R1/8" Ms	Toma presiones R 1/8" MS	Toma pressões R 1/8" MS
8	cabfe D 29x11x4	Passe fill D 29x11x4	Passacavo D 29x11x4	Pasacable D 29x11mm (2 Unidades para Isi	passagem do cabo D 29x11x4
9	Pin threaded DIN916 M6x8 (3x)	Tige filetée DIN916 M6x8 (3x)	Perno filettato DIN916 M6x8 (3x)	Tornillo de sujeción DIN916 M6x8 (3x)	Pino roscado DIN916 M6x8 (3x)
10	Cylinder-head screw DIN7984 M8x25 8.8 A3	VIS A TETE CYLINDRIQUE DIN7984 M8X25 8.8	Cylinder-head screw DIN7984 M8x25 8.8 A3	Tornillo DIN7984 M8x25 8.8 A3K (2x)	Parafuso DIN7984 M8x25 8.8 A3K (2x)
11	Distribution cylinder HG-A V1	Cylindre distributeur HG-A 17,34	Collettore distr. cilindrico HG-A V1	Rejilla distribución HG-A V1	Cilindro distribución HG-A V1
11	Distribution cylinder HG-A radial 4,9	REPART AIR CYLINDRE DISTR.	Distribution cylinder HG-A radial 4,9	Rejilla distribución HG-A4,9	Cilindro distribuição HG-A4,9
12	O-ring 92x3	Joint etancheite d 93x3 mm4	O-Ring 92x3 Viton everp	Anillo tórico 92x3 Viton	Junta tórica 92x3 quemador-bri
13	gasket D128x2	Joint D128x2	Guarnizione D128x2	Junta D128x2	vedação D128x2
14	Burner flange HG-A	BRIDE DE BRULEUR HG-A	Flangia HG-A	Brida Quemador SE 2.0	flange HG-A

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Descrição
15	gasket 143x143x6 V3	Joint 143x143x6 V3	Guarnizione 143x143x6 V3	Junta 143x143x6 V3	vedação 143x143x6 V3
16	impeller D133x38,4mm	Turbine extracteur D133x38,4mm	Ventola del ventilatore D133x38,4mm	Turbina del ventilador D133x38,4mm	ventilador D133x38,4mm
16	impeller D133x59,8mm	Turbine extracteur D133x59,8mm	Ventola del ventilatore D133x59,8mm	Turbina del ventilador D133x59,8mm	ventilador D133x59,8mm
17	Housing lid HG-A size 1	Couvercle HG-A Gr. 1	Coperchio HG-A Gr. 1	Tapa para ventilador HG-A Gr. 1	tampa HG-A Gr. 1
17	Housing lid HG-A size 2	Couvercle HG-A Gr. 2	Coperchio HG-A Gr. 2	Tapa para ventilador HG-A Gr. 2	tampa HG-A Gr. 2
18	Screw Pan-Head ISO7380 M5x20 (5x)	Vis à tête bombée ISO7380 M5x20 (5x)	Vite a testa bombata ISO7380 M5x20 (5x)	Tornillo ISO7380 M5x20 (5x)	Parafuso lenticular ISO7380 M5x20 (5x)
19	Inlet air duct HG-A size 1	DEFLECTEUR ASPIRATION HG-A MOD1 17-28KW	Inlet air duct HG-A size 1	Clapeta de aire HG-A tipo 1	Inlet air duct HG-A size 1
19	Inlet air duct HG-A size 2	DEFLECTEUR ASPIRATION HG-A MOD2 34KW	Inlet air duct HG-A size 2	Clapeta de aire HG-A tipo 2	Inlet air duct HG-A size 2
20	Inlet silencer HG-A RLU	Silencieux aspiration hg a RLU	Silenziatore HG-A RLU	Silenciador entrada HG-A RLU	silenciador HG-A RLU
21	Screw Pan-Head ISO7380 M5x8 (5x)	Vis à tête bombée ISO7380 M5x8 (5x)	Vite a testa bombata ISO7380 M5x8 (5x)	Tornillo ISO7380 M5x8 (5x)	Parafuso lenticular ISO7380 M5x8 (5x)
22	Hose air WaBi Santo DN63 L1600 packed	tuyau flexible pour air WaBiSanto DN63 L	tubo flessibile aria WaBiSanto DN63 L1600	tubo flexible de aire WaBiSanto DN63 L16	mangueira de ar WaBiSanto DN63 L1600
23	Clamp hose 60/80 packed	Collier de serrage 60/80	Fascette stringitubo spirale 60/80 imba	Abrazadera de manguera 60/80	Aabraçadeiras 60/80
5C	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montaje	Grupo de montagem
2	Housing Terminal cover SAFe	Couvercle safe GB402	Coperchio SAFe	Carcasa cubre conexiones SAFE	Caixa SAFe
3	Control_box SAFe30 V7 DNA SP	SAFe30 V7 DNA	SAFe30 V7 DNA	SAFe30 V7 DNA SP	SAFe30 V7 DNA
4	Housing lower section SAFe	BOITIER ARRIERE SAFE	Involucro Parte inferiore SAFe	Carcasa posterior SAFe	Caixa Parte inferior SAFe
5	Adapter H05V-K 0,75 0,8/2,0 gn/ge	Adaptateur H05V-K 0,75 0,8/2,0 gn/ge	Adattore H05V-K0,75 0,8/2,0 gn/ge	Adaptador H05V-K0,75 0,8/2,0 gn/ge	adaptador H05V-K0,75 0,8/2,0 gn/ge
6	Module BIM30*-Lol/01 V10 18-49	Module BIM30*-Lol/01 V10 18-49	Modulo BIM30*-Lol/01 V10 18-49	Módulo BIM30*-Lol/01 V10 18-49	Módulo BIM30 - Lol/01 V10 18-49
7	Cable SAFe Power 1250 everp	câble de réseau SAFe 1250	cavo di rete SAFe 1250	línea de conexión a red SAFe 1250	cabo de alimentação SAFe 1250
8	Connection line SAFe motor BE	CABLE SAFE - MOTEUR	Tubazione di collegamento SAFe-Motore BE	Cable conexión SAFe a motor BE	Cabo de ligação SAFe ao motor BE
9	Ignition cable SAFe 230 V	Cable allumage - safe	Cavetto accensione SAFe 230V	Cable de encendido RE/DE/SE	Ht Leads SAFe 230V
10	Connection line Oil pre-heater SAFe BE	Cable rechauffeur - safe	Tubazione di collegamento SAFe BE	Cable conexión precalentador SAFe BE	cabo de ligação Pre-aquec. SAFe BE
11	Connection line fuel 1 SAFe	Cable Electrovanne 1 - SAFe	Tubazione di collegamento 1 SAFe	Cable de conexión electroválvula	Circuito de ligação 1 SAFe
12	UV-flaming sensor QRC SAFe BZ/BE_3	Detect flam qrc safe BZ/BE	UV-flaming sensor QRC SAFe BZ/BE_3	Fotocélula QRC SAFe BE_3	Fotocélula QRC SAFe BE 1.3-2.3
13	Support pipe extension BE_3 RLU V2	Tube de vise cellule BE_3 RLU V2	Support pipe extension BE_3 RLU V2	Soperte para fotocelula BE 3 RLU V2	Support pipe extension BE_3 RLU V2
14	Pipe holds HG V4 everp	TUBE MAINTIEN HG V4 BRULEUR BE	Holds pipe HG V4	Soperte para fotocelula HG V4	Casquilho ligação ao queimador HG V4
15	igniter sensor cable BE/BE-A	Cable allumBE /BE-A	Cavetto accensione BE/BE-A	Cable de encendido BE/BE-A	cabo de ignição BE/BE-A
16	Ignition Danfoss EBI V4 spare part	Transformateur allumage ebi danfoss v4	Dispositivo di accensione Danfoss EBI V4	Transformador de encendido EBI V4	Transformador EBI V4
17	Data cable SAFe MC10 BE	Cable bus safe - MC10	Tubazione di collegamento SAFe MC10 BE	Cable de datos SAFe MC 10 BE	Programa dados SAFe MC10 BE
18	Con cable sensor SAFeBE grommet	Cable safe - sonde chaudiere	Tubazione di collegamento SAFe BE	Cable de conexión sonda SAFe BE	Anel isolante do sensor cabo SAF e BE
5E	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montaje	Grupo de montagem
1	Pump Oil Suntec ALEV35C everp	Pompe fioul suntec alev 35c	Pompa olio Suntec ALEV35C imball	Bomba gasóleo Suntec ALEV35C	Bomba gasoleo Suntec ALEV35C

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Pump oil Suntec ALEV55C everp	Pompe fioul suntec alev 55c	Pompa olio Suntec ALEV55C imball	Bomba gasóleo Suntec ALEV55C	Bomba gasoleo Suntec ALEV55C
2	solenoid coil Suntec 220-240V/50-60Hz	Bobine electrovanne pompe suntec	Bobina magnetica Suntec 220-240V/50-60Hz	Bobina magnética Suntec	Bobina magnética Suntec 220-240V/50-60Hz
3	filter oil pump A70 Rev.3 AS 47 (2x)	Filtre Pompe à fioul A70 Rev.3 AS47 (2x)	Filtro Pompa gasolio A70 Rev.3 AS47 (2x)	Filtro bomba gasóleo A70 Rev.3 AS47 (2x)	filtro bomba gasóleo A70 Rev.3 AS47 (2x)
4	gasket oil pump ALE 35/55 (2x)	JOINT COUVERCLE POMPE SUNTEC AS 47 (2x)	Guarnizione Pompa gasolio ALE 35/55 (2x)	Junta bomba de gasóleo ALE 35/55 (2x)	Vedante Bomba de oleo AS 47 (2x)
5	Hose set BE/RE	Conduit flexible set BE	Tube flessibile (set) BE / RE	Tube flexible DN 4798 (2 latiguillos)	Conjunto de mangueiras BE/RE
6	Screw connection XGE 4LLR 1/8" cyl.	RACC DROIT VIS XGE 4 LLR 1/8"	Raccordo XGE 4LLR 1/8"	Unión roscada XGE 4LLR 1/8	Ligação roscada XGE 41/8 LLR
7	Oil_pipe HG-A	TUBE ALIM FIOUL HG-A	Oil pipe HG-A	Tube gasóleo HG-A	Tube gasóleo HG-A
8	Coil solenoid BFP 21/31 L3	Bobine electrovan bfp 31 l3 pompe danfos	Bobina BFP 21/31 L3	Bobina magnética BFP 21/31 L3	Bobine BFP 21/31 L3
9	filter oil pump BFP 21/31 L3 (2x)	Filtre pompe fioul danf bfp 21/31 l3 (2x)	Filtro Pompa gasolio BFP 21/31 L3 (2x)	Filtro bomba gasóleo BFP 21/31 L3 (2x)	filtro bomba gasóleo BFP 21/31 L3 (2x)
10	Clutch white (2x)	Accoupl mot.- pompe fioul 2 meplats(2x)	Accoppiamento bianco (2x)	Acoplamiento blanco (2x)	Acoplamento branca (2x)
11	Screw connection 3/8x1/4" straight	RACCORD 3/8"X1/4",DROIT	Raccordo 3/8x1/4"	Racor 3/8 x 1/4	Union G3/8"xG1/4"
12	Washer 13x18x1,5 (5x)	Joint 13x18x1,5 (5x)	Guarnizione 13x18x1,5 (5x)	Junta toma presiones mirilla 13x18x1,5	Anilha de vedação 13x18x1,5 (5x)
5F	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montaje	Grupo de montagem
1	disc D9,5/14x4 Ver02	RONDELLE D9,5/14X4 VER02	Rondella D9,5/14x4 Ver02	Arandela D9,5/14x4 Ver02	Anilha D9,5/14x4 Ver02
2	Compres spring DIN2098 1,8x12,5x36	RESSORT DIN2098 1,8x12,5x36	Molla antagonista DIN2098 1,8x12,5x36	Muelle del precalentador DIN2098	Mola DIN2098 1,8x12,5x36
3	Preheater oil FPHE-LE 030N5129 PTC50	Prechauffeur fioul FPHE-LE 030N5129PTC50	preriscaldatore olio FPHE-LE PTC50	Precalentador gasóleo FPHE-LE PTC50	Pre-aquec. FPHE-LE 030N5129 PTC50
3	Preheater oil FPHB5-LE PTC70 B10	Brul rechauff fphb 5/30n	Preriscaldatore olio FPHB5-LE PTC70 B10	Precalentador gasóleo FPHB5-LE PTC70 B10	Pre-aquec. FPHB5-LE PTC70 B10
4	Cut-off valve LE6 sp	Clapet retenu le6	Valvola a membrana LE6	Válvula antigoteo LE6	Válvula membrana LE6
5	Nozzle oil 0.55gph 60gr HR Danfoss everp	gicleur fioul 0.55gph 60gr HR Danfoss	ugello per gasolio 0.55gph 60gr HR Danfo	Tobera 0,55 gph 60° HF 28 kW	bocal do óleo 0.55gph 60gr HR Danfoss
5	oil nozzle 0,45gph80Gr HFD Danfoss	Gicleur 0,45/80° HFD (danfoss)	ugello per gasolio 0,45gph80Gr HFD Danfo	Boquilla 0,45gph 80Gr HFD Danfoss	Injector de óleo 0,45gph80Gr HFD Danfoss
5	Oil nozzle 0,35gph 80Gr HR	Gicleur 0,35/80° hr	Ugello per gasolio 0,35gph 80Gr HR	Tobera de gasóleo 0,35gph 80Gr HR	Injector de óleo 0,35gph 80Gr HR
5	Oil nozzle 0,45gph80Gr HFD Danf.(12x)	Gicleur fioul 0,45gph80Gr HFD Danf.(12x)	Ugello per gasolio 0,45gph80Gr HFD (12x)	Tobera 0,45gph80Gr HFD (12x)	Injector 0,45gph80Gr HFD (12x)
5	Oil nozzle 0,35gph80Gr HR Danf(10x)	Gicleur fioul 0,35gph80Gr HR Danf(10x)	Ugello per gasolio 0,35gph80Gr HR (10x)	Tobera de gasóleo 0,35gph80Gr HR (10x)	Injector de óleo 0,35gph80GrHR Danf(10x)
5	Nozzle for Oil 0.65gph 80°	Injecteur 0.65gph 80°	Ugello 0.65gph 80°	tobera 0.65gph 80°	Injector 0.65gph 80°
5	Oil Nozzle 0,55gph 60Gr HR Danfoss10Pack	Oil Nozzle 0,55gph 60Gr HR Danfoss10Pack	Ugello olio 0,55gph 60Gr HR Danfoss(10x)	Tobera 0,55gph 60Gr HR (10x)	bocal do óleo 0,55gph 60Gr HR Danfoss (1)
6	Mixer system BE 12,0/25,0/5,0/25	Chambre de melange BE 12,0/25,0/5,0/25	Modulo di miscelazione BE 12,0/25,0/5,0	Máquina de mezcla BE 12,0/25,0/5,0/25	Dispositivo de mistura BE 12,0/25,0/5,0
6	Mixer system BE BE 12,1/27,5/5,8/25	SYSTEME DE MELANGE BE POUR GB125 22KW	Modulo di miscelazione BE 12,1/27,5/5,8	Máquina de mezcla BE 12,1/27,5/5,8/25	Dispositivo de mistura BE 12,1/27,5/5,8
6	Mixer system BE 12,1/27,5/6,9/25 VA	SYSTEME DE MELANGE BE POUR GB125 30KW	Modulo di miscelazione BE 12,1/27,5/6,9	Máquina de mezcla BE 12,1/27,5/6,9/25 V	Dispositivo de mistura BE 12,1/27,5/6,9
6	Mixer system BE 12,4/27,5/8,3/25 VA	SYSTEME DE MELANGE BE POUR GB125 34KW	Modulo di miscelazione BE 12,4/27,5/8,3	Máquina de mezcla BE 12,4/27,5/8,3/25 V	Dispositivo de mistura BE 12,4/27,5/8,3
7	ignition electrode BE-BE-A Typ4 L34	Electrode d'allumage BE-BE-A Typ4 L34	Elettrodo accensione BE-BE-A Typ4 L34	Electrodo de encendido BE-BE-A Tipo 4	eléctrodo de ignição BE-BE-A Typ4 L34
8	Screw cheese-head DIN 912 M4x10 (5x)	VIS A TETE CYLINDRIQUE DIN912 M4X10 (5X)	Screw cheese-head DIN 912 M4x10 (5x)	Tornillo DIN912 M4x10 (5x)	Parafuso DIN912 M4x10 (5x)
9	Seal D81 V2 everp	JOINT DE TUYERE D81 V2	Dichtung D81 V2	Junta D81mm para quemador sist.mezcla V2	Junta D81mm p/queim. sist.mistura BE V2

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Lista das traduções

Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Descrição
10	Blast tube D69/L214 18kW	Tuyere 69/L214 sic 18kw	Raccordo bruciatore D69/L214 SiC 18kW	Tubo mezclador D69/L214 SiC 18kW	Bloco de queimador D69/L214 SiC 18kW
10	Blast tube D83/L214 25kW	Tuyere GB125BE 25kw	Raccordo bruciatore D83/L214 25kW	Tubo mezclador D83/L214 25kW	Bloco de queimador D83/L214 25kW
10	blast tube D83/L224/5,9/4,8 SiC	Tuyere GB125 BE 30kw	Boccaglio D83/L224/5,9/4,8 SiC	Cañon D83/L224/5,9/4,8 SiC	tubo do queimador D83/L224/5,9/4,8 SiC
10	blast tube D83/L224/7,0/5,7 SiC	Tuyere GB125 BE 125 35 kw	Boccaglio D83/L224/7,0/5,7 SiC	Cañón D83/L224/7,0/5,7 SiC	tubo do queimador D83/L224/7,0/5,7 SiC
11	Screw Pan-Head ISO7380 M5x8 (5x)	Vis à tête bombée ISO7380 M5x8 (5x)	Vite a testa bombata ISO7380 M5x8 (5x)	Tornillo ISO7380 M5x8 (5x)	Parafuso lenticular ISO7380 M5x8 (5x)
12	Support tube L50	TUBE DE SUPPORT L50	Support tube L50	Tubo Supletorio Cañón Cerámico	Support tube L50
13	O-ring 92x3	Joint etancheite d 93x3 mm4	O-Ring 92x3 Viton everp	Anillo tórico 92x3 Viton	Junta tórica 92x3 queimador-bri
	Installation material oil burner BE	Matériel de montage Brûleur fioul BE	Materiale per il montaggio Bruciatore a	Material de montaje quemador de gasóleo	Material de montagem Queimador a gasóleo

Gerätetypen Types of appliances		Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Tipos de dispositivos
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Aparelho		Land Country Pays Paese Paese Pais	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
GB125-18 V2	7 747 029 608	AT,BE,DE,FR,HR,LU	
GB125-22 V2	7 747 029 609	AT,BE,DE,FR,HR,LU	
GB125-30 V2	7 747 029 611	AT,BE,DE,FR,HR,LU	
GB125-35 V2	7 747 029 615	AT,BE,DE,FR,HR,LU	
GB125-18 V1	7 747 008 122	AT,DE,HR	
GB125-22 V1	7 747 008 124	AT,DE,HR	
GB125-30 V1	7 747 008 128	AT,DE,HR	
GB125-35 V1	7 747 008 129	DE,HR	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus